STREND PRO®
PREMIUM

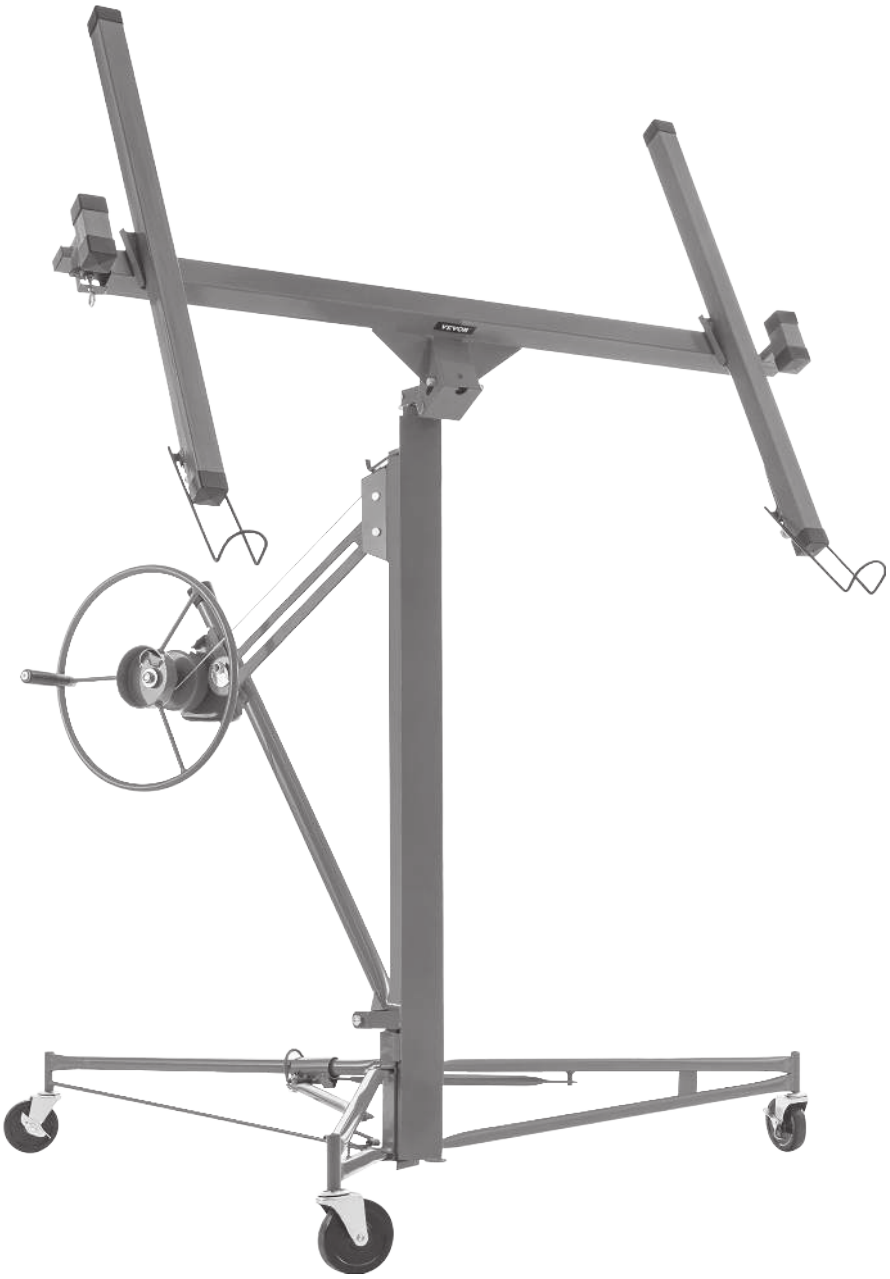
SK Zdvihák sadrokarónových dosiek

CZ Zvedák sádrokartonových desek

HU Gipszkarton emelő

RO Ridicător pentru plăci de gips-carton

EN Drywall and panel hoist



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

CE

SK Slovenský

Zdvihák na sadrokartónové dosky umožňuje jednej osobe zdvihnúť sadrokartónovú dosku bez pomoci.

TECHNICKÉ PARAMETRE	
MAX. VEĽKOSŤ SADROKARTÓNOVEJ DOSKY	122 x 487 cm
MAX. VÝŠKA ZDVIHU	335 cm
	470 cm (s predlžovacím príslušenstvom)
MAX. ZÁŤAŽ	68 kg

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE! Aby ste sa chránili pred vážnym zranením, pri práci so zdvihákom na sadrokartónové dosky používajte zdravý rozum a dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Pred použitím si **VŽDY** preštudujte bezpečnostné pokyny a venujte zvýšenú pozornosť všetkým upozorneniam.
- Pred použitím **VŽDY** zdvihák dôkladne skontrolujte. Zvýšenú pozornosť venujte stavu kábla.
- Pred použitím **VŽDY** nechajte zdvihák dosiahnuť izbovú teplotu (premiestnenie studeného zariadenia do teplej miestnosti môže spôsobiť kondenzáciu, ktorá by mohla ovplyvniť činnosť brzdy navijaka).
- Pred použitím sa vždy uistite, že je brzdový bubon čistý a suchý.
- Zdvihák **NIKDY** nepoužívajte, ak niektorá z podpier priečneho ramena nie je zaistená poistnou pružinou.
- Pracovný priestor **VŽDY** udržiavajte bez prekážok.
- Pri práci so zdvihákom **VŽDY** noste ochrannú pracovnú prilbu.
- Pri zdvíhaní sadrokartónových dosiek **VŽDY** dávajte pozor na možné prekážky nad hlavou.
- **NIKDY** nepoužívajte zdvihák na iné účely ako na zdvíhanie sadrokartónových dosiek.
- **NIKDY** nezdvíhajte naraz viac ako jednu sadrokartónovú dosku. Nikdy nezdvíhajte viac ako 68 kg.

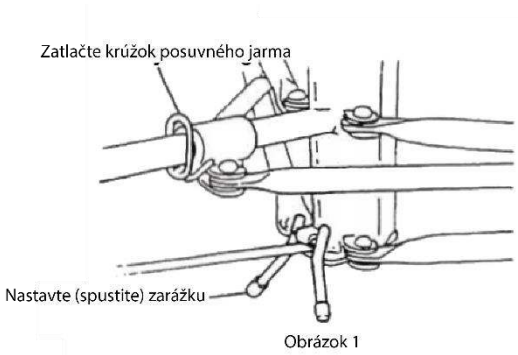
MONTÁŽ

- Zdvihák sa dodáva vo forme dielov, ktoré je potrebné pred použitím zmontovať dokopy.

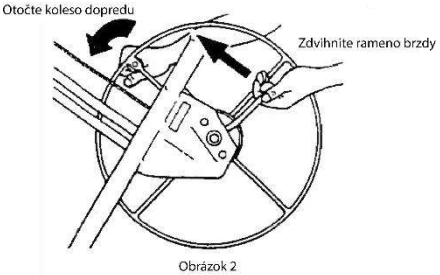
Postup montáže:

1. **Základňa statívu**
- Základňu postavte na podlahu kolieskami smerom nadol.
- Zatlačte na krúžok posuvného jarma. Držte krúžok zatlačený a vyklopte predné nohy a počkajte, kým krúžok zapadne do uzamykacieho otvoru na spodnej časti posuvnej rúrky. (obr. 1)
- Aby sa zabránilo spätnému pohybu základne statívu počas montáže, sklopte doraz, ako je znázornené na obrázku.

2. Zostavu rámu namontujte na základňu statívu a spustite rám asi o 1 palec nižšie, pokiaľ nebude zaistený.



Obrázok 1

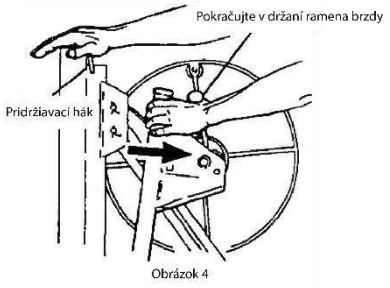


Obrázok 2

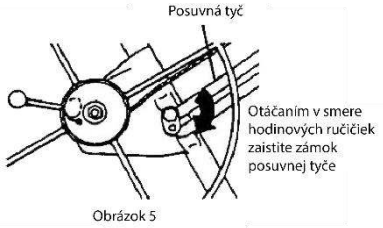
- Pred pokračovaním sa uistite, že je rám zatlačený až úplne nadol a je bezpečne uchytený na základňu statívu.
3. Pripevnite rukoväť ku kolesu navijaka. Utiahnite maticu a potom ju mierne uvoľnite, aby sa voľne otáčala.
4. **Presuňte zostavu navijaka do pracovnej polohy:**
- Držte koleso navijaka a rameno brzdy tak, ako je znázornené na obr.
2. Otáčajte kolesom navijaka mierne dopredu a zároveň zdvihnite rameno brzdy, aby ste uvoľnili brzdu.
- Zdvihnite rameno brzdy úplne nahor. Uchopte stĺpik navijaka a palcom pevne uchopte rameno brzdy. (Obr. 3)
- Pravú ruku položte na hornú časť rámu. Podľa potreby uchopte rameno brzdy, aby ste zabránili poškodeniu lanka a vytiahnite zostavu navijaka až na doraz smerom k sebe. (obr. 4)
- Keď je navijak úplne vysunutý (smerom od krytu rámu), uvoľnite brzdové rameno a odklopte pridržiavací hák tak, aby už nezabezpečoval teleskopické časti vo vnútri krytu rámu.
5. Zostavu navijaka mierne zatlačte späť smerom k rámu. Tým sa automaticky aktivuje zámok posuvnej tyče, aby navijak zostal úplne vysunutý. (obr. 5)
DÔLEŽITÉ: Pred pokračovaním sa uistite, že je posuvná tyč zaistená – to znamená, že je otočená v smere hodinových ručičiek až na doraz.
6. **Pripevnite držiak k rámu (obr. 6):**
- Vložte stĺpik držiaka do otvoru v hornej časti rámu.
- Držiak pripevnite k rámu zaklapnutím západky smerom nahor tak, aby sa zahákla za čap na držiaku.
7. **Pripevnite priečne ramená k držiaku:**
POZNÁMKA: Priečne ramená sú vymeniteľné.



Obrázok 3



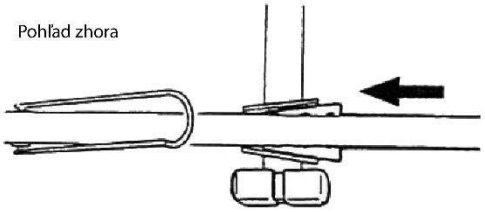
Obrázok 4



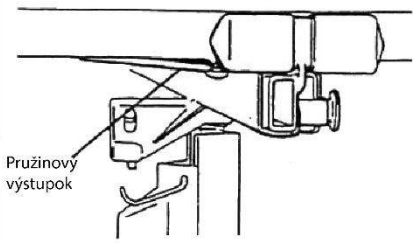
Obrázok 5



Obrázok 6



Obrázok 7



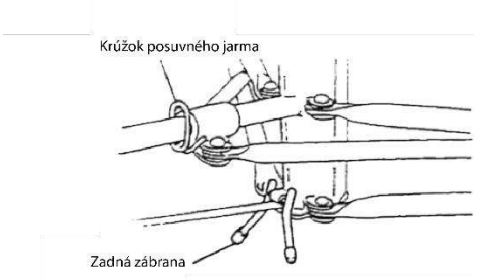
Obrázok 8

- Zasuňte zašpicatené platničky na priečnych ramenách do príslušných zásuviek na držiaku. (obr. 7)
- Každé priečne rameno zatlačte dopredu do zásuvky, kým pružinový výstupok na spodnej strane priečneho ramena nezapadne na príslušné miesto. (obr. 8)

Ovládacie prvky:

Krúžok posuvného jarma

Zatlačením na krúžok posuvného jarma uvoľnite dve predné nohy, aby ste ich mohli otočiť do pracovnej polohy alebo do polohy na uskladnenie. Do otvoru na spodnej strane posuvnej tyče sa zacvakne odpružený čap, ktorý zaistí polohu nôh.



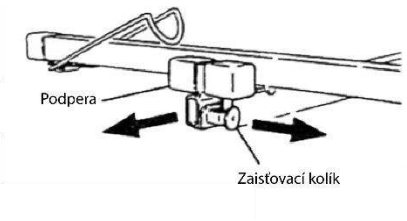
Zadná zábrana

- Otočte zarážku smerom nadol, aby ste zabránili spätnému pohybu základne, alebo nahor, aby sa jednotka mohla voľne otáčať.

Podpery

- Podpery na priečnych ramenách sa vysúvajú na podopretie dlhších sadrokartónových dosiek.
- Pre vysunutie podpery pravou rukou vytiahnite poistný kolík až do momentu, kým ľavou rukou nebudete môcť podperu vysunúť.
- Zaaretujte zaisťovací kolík tak, aby sa podpera zablokovala v jednej z nasledujúcich 3 polôh: úplne zasunutá; vysunutá 21“ alebo vysunutá 33“.

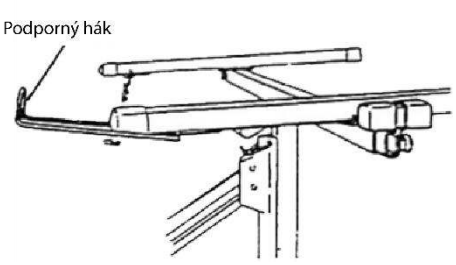
DÔLEŽITÉ: Nikdy nenakladajte ani nezdvíhajte sadrokartónovú dosku, ak zaisťovacie kolíky nie sú zaaretované v jednej z týchto 3 polôh alebo ak sú podpery vysunuté za polohu 33“.



- Pred prepravou alebo uskladnením zdviháku podpery vždy úplne zasuňte, aby ste predišli ich poškodeniu.

Podporné háky

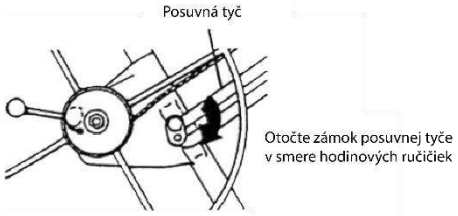
- Otvorte podporný hák na každom priečnom ramene, aby ste podopreli sadrokartónu dosku pri jej nakladaní alebo pri naklonení držiaka.
- Aby ste predišli poškodeniu podporných hákov, pred prepravou alebo skladovaním zdviháka ich vždy zatvorte.



SK Slovenský

Zámok posuvnej tyče

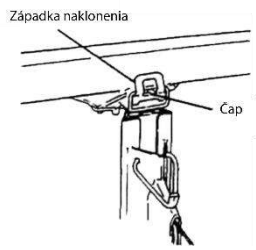
- Zámok posuvnej tyče drží zostavu navijaka v prevádzkovej (úplne vysunutej) polohe.
- Ak chcete sklopiť zostavu navijaka k rámu (pri demontáži jednotky na účely prepravy alebo skladovania), uvoľnite zámok otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pri zdvíhaní posuvnej tyče.
- Pri opätovnom zostavovaní jednotky na prevádzku vysunutím zostavy navijaka až na doraz a jej následným miernym zatlačením späť k rámu sa zámok automaticky aktivuje.
- Nikdy neutiahnite maticu na zámku posuvnej tyče, inak nebudete môcť jednotku zložiť na účely prepravy a skladovania.



Západka naklonenia

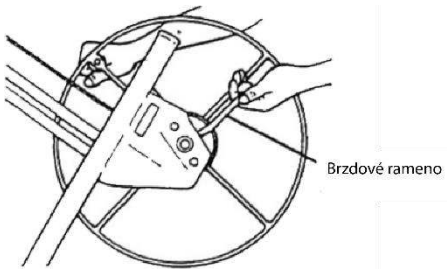
- Ak chcete držiak nakloniť (na naloženie sadrokartónovej dosky alebo na zdvihnutie skla k bočnej stene alebo šikmému stropu), alebo ak chcete držiak vybrať z rámu, vyklopte západku naklonenia smerom von a nadol.
- Ak chcete držiak zaistiť na ráme bez naklápania, otočte západku smerom nahor, aby zapadla do čapu na držiaku.

POZNÁMKA: Keď je držiak vo vodorovnej (nenaklonenej) polohe, nakláňa sa aj do strán až o 10°.



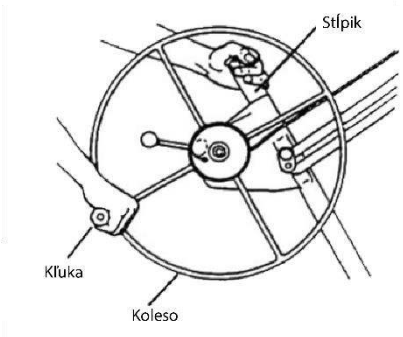
Brzdové rameno

- Pružinová brzda drží držiak v akejkoľvek výške, do ktorej ju zdvihnete kľukou kolesa navijaka.
- Ak chcete držiak spustiť, ovládajte spätné otáčanie navijaka uchopením rukoväti kolesa, pričom opatrne zdvihnite rameno brzdy, aby ste uvoľnili brzdu.



Nakrúcaním navijaka (pomocou kľučky kolesa) sa navíja alebo odvíja lano, ktoré zdvíha alebo spúšťa držiak.

Pri navíjaní kľukou uchopte stĺpik, aby ste mali páku.



Upevňovací hák
- Upevňovací hák zaisťuje teleskopické časti v ráme na účely prepravy a skladovania.



PREVÁDZKA

DÔLEŽITÉ: Pred použitím zdviháka si prečítajte bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostná kontrola zdviháku pred prevádzkou
- Dôkladne skontrolujte, či zdvihák nie je opotrebovaný alebo poškodený. Zvýšenú pozornosť venujte káblu.
- Uistite sa, že je brzdový bubon navijaka čistý a suchý.

- UPOZORNENIE: Pri práci **VŽDY** noste ochrannú prilbu.
- Aby ste predišli zraneniu:
  - Zdvihák používajte len na zdvíhanie sadrokartónových dosiek.
  - Zdvíhajte vždy len jednu dosku.
  - NIKDY nezdvíhajte viac ako 68 kg.

NALOŽENIE SADROKARTÓNOVEJ DOSKY

1. Nastavte zadnú zábranu, aby ste zabránili spätnému pohybu základne zdviháka.
2. Odklopte podporné háky na podopretie sadrokartónovej dosky na oboch priečnych ramenách. Uistite sa, že držiak je otočený tak, aby sa podporné háky nachádzali na opačnej strane ako koleso navijaka.
3. Podľa potreby vysuňte podpery priečnych ramien na držiaku, aby úplne podopierali sadrokartónovú dosku.
4. Uvoľnite západku naklonenia, aby ste držiak naklonili.
5. Držte sadrokartónovú dosku čelnou stranou smerom k naklonenému držiaku a naložte dosku na zdvihák. Umiestnite sadrokartónovú dosku na podporné háky a opatrne ju oprite o priečne ramená.
6. Ak sadrokartónovú dosku inštalujete na rovný strop, nakloňte držiak späť do vodorovnej polohy a zaistite západku naklonenia. Ak inštalujete sadrokartónovú dosku na bočnú stenu alebo šikmý strop, nechajte držiak naklonený.
7. Zdvihnite **zadnú zábranu** a opatrne presuňte zdvihák do blízkosti polohy, kde bude sadrokartónová doska umiestnená.

ZDVIHNUTIE SADROKARTÓNOVEJ DOSKY

DÔLEŽITÉ: Pred zdvihnutím sadrokartónovej dosky na šikmý strop alebo bočnú stenu vždy spustite zadnú zábranu.
Nakrúcajte koleso navijaka v zobrazenom smere (držte stĺpik kvôli páke), kým sadrokartónová doska nebude v požadovanej výške.

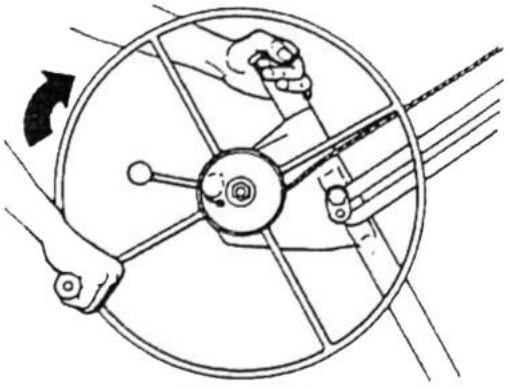


Figure 11

SK Slovenský

Brzda je odpružená, aby automaticky udržala držiak vo zvolenej výške, keď zastavíte kľuku.

UPOZORNENIE: Aby ste sa pri zdvíhaní sadrokartónovej dosky vyhli vážnemu zraneniu, dávajte pozor na možné prekážky.

SPUSTENIE SADROKARTÓNOVEJ DOSKY

1. Uchopte rukoväť kolesa pravou rukou, aby ste mohli obmedziť otáčanie navijaka smerom dozadu.
2. Naďalej sa držte rukoväti navijaka. Opatrne uvoľnite brzdu ľavou rukou a pomaly otáčajte kolesom dozadu, aby ste držiak spustili do požadovanej výšky.

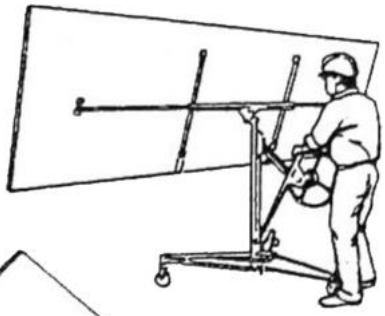


Figure 12

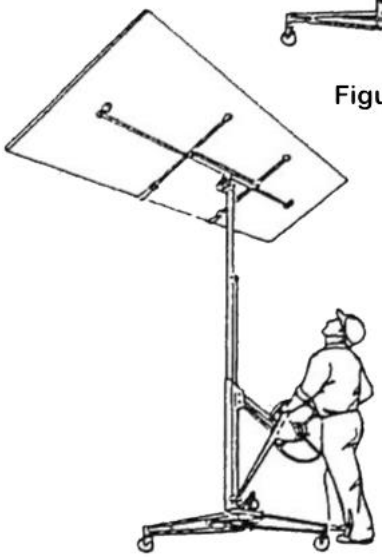
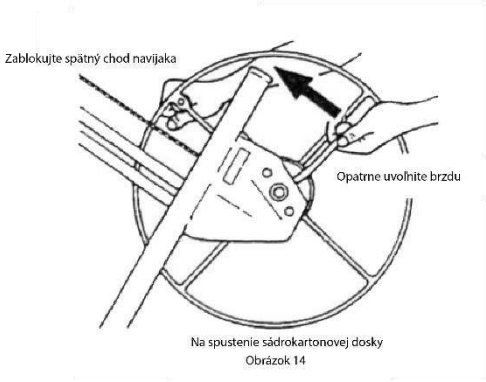


Figure 13

UPOZORNENIE: Držiak po uvoľnení brzdového ramena rýchlo klesá. Navijak ovládajte pravou rukou na rukoväti kolesa pred uvoľnením brzdy.

DEMONTÁŽ A SKLADOVANIE

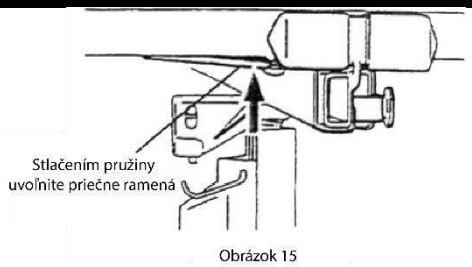
Zdvihák vždy skladujte na suchom a chránenom mieste.



Na spustenie sádrokartonovej dosky
Obrázok 14

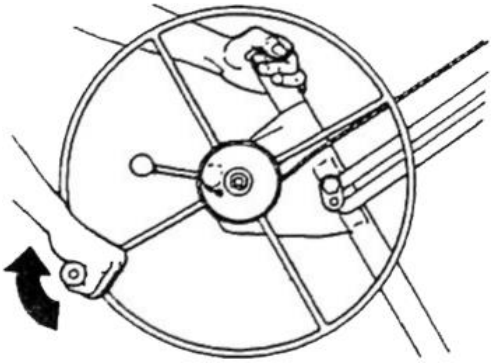
DEMONTÁŽ

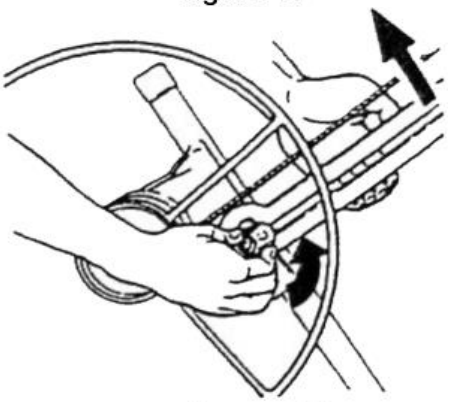
1. Kľukou spustite držiak úplne nadol.
2. Posuňte podpery držiaka úplne dovnútra, až kým sa nezaistia. Zatvorte podporné háčiky sadrokartónovej dosky.
3. Priečne ramená odstráňte stlačením výstupku pružiny na spodnej strane a následným vysunutím z kužeľového

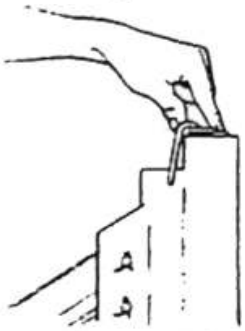


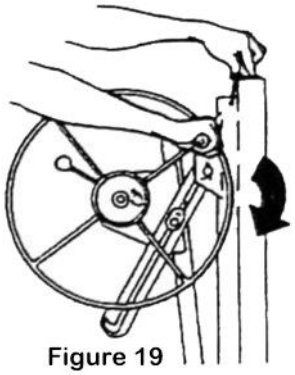
Obrázok 15

puzdra.
4. Odomknite západku naklonenia držiaka. Zdvihnite držiak (asi 7,5 cm), kým ho nebudete môcť vybrať z rámu.
5. Otočte koleso navijaka o jednu celú otáčku dopredu. Tým sa zdvihne vnútorná teleskopická časť.
6. Odomknite zostavu navijaka tak, že ľavou rukou zdvihnete posuvnú tyč, zatiaľ čo pravou rukou otáčate zámkom posuvnej tyče proti smeru hodinových ručičiek.
7. Držte zámok posuvnej tyče v tejto odomknutej polohe (krok 6) a ľavou rukou zatlačte na teleskopické časti v ráme. Zostava navijaka sa posunie smerom ku krytu rámu.
8. Teleskopické sekcie zatlačte úplne nadol. Vyklopte nahor upevňovací hák a teleskopické sekcie mierne vyklopte späť nahor, kým ich hák nezaistí.
9. Držte upevňovací hák v tejto polohe ľavou rukou a pravou rukou otáčajte navijak dopredu. Zostava navijaka sa sklopí k rámu. Keď sa posuvná tyč dotkne rámu, napnite lanko ďalším otáčaním kolesa (len natoľko, aby zostava navijaka zostala v tejto polohe).
10. Opatrne zdvihnite rám/navijak asi o 2,54 cm, aby ste ho uvoľnili zo základne statívu.
11. Ak chcete základňu zložiť, zatlačte na krúžok posuvného jarma a otáčajte prednými nohami dovnútra, kým sa nezaistia v zatvorenej polohe.


Figure 16


Figure 17


Figure 18


Figure 19

PREDLŽOVACIE PRÍSLUŠENSTVO

- Pre vyššie stropy je k dispozícii predlžovacie príslušenstvo, ktoré zvyšuje maximálnu výšku zdvihu na 470 cm.
- Príslušenstvo sa skladá z dvoch 182 cm teleskopických častí, ktoré nahrádzajú štandardné 122 cm časti v ráme. Dlhší kábel je už namontovaný v teleskopických častiach a musí byť pripojený k bubnu navijaka.

MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA

Demontáž štandardných teleskopických častí

1. Uvoľnite napnutie kábla, až do momentu kým ho neuvoľníte z kotviaceho výstupku v navijaku. Kábel vytiahnite cez otvor v bubne navijaka.
2. Veľkými kliešťami uchopte horný koniec oboch teleskopických častí a zdvihnite ich z puzdra rámu ako celok. Ťahaním voľného konca lana smerom ku kolesu navijaka pomôžete zdvihnúť teleskopické časti.

Demontujte teleskopické časti (a kábel) z puzdra rámu.

Montáž dlhších teleskopických častí

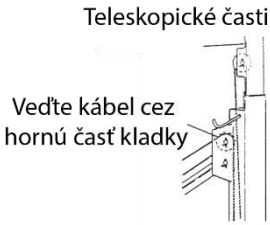
1. Voľný (zalomený) koniec kábla príslušenstva zasuňte do vrecka v blízkosti hornej časti krytu rámu.

DÔLEŽITÉ: Kábel musí byť vedený cez hornú časť kladky.

2. Pretiahnite kábel cez vrecko a zasuňte nové teleskopické časti do rámu.
3. Voľný koniec lana veďte pod a okolo náboja navijaka a potom cez otvor do bubna navijaka.
4. Pevne zaistite zalomený koniec kábla za kotviaci výstupok vo vnútri bubna.
5. Otočte koleso navijaka dopredu, aby ste zachytili voľnosť v kábli.



Obrázok 20



Obrázok 21



Obrázok 22



Obrázok 23

CZ Český

Zvedák na sádrokartonové desky umožňuje jedné osobě zvednout sádrokartonovou desku bez pomoci.

TECHNICKÉ PARAMETRY	
MAX. VELIKOST SÁDROKARTONOVÉ DESKY	122 x 487 cm
MAX. VÝŠKA ZDVIHU	335 cm
	470 cm (s prodlužovacím příslušenstvím)
MAX. ZÁTĚŽ	68 kg

PEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Abyste se chránili před vážným zraněním, při práci se zvedákem na sádrokartonové desky používejte zdravý rozum a dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Před použitím si **VŽDY** prostudujte bezpečnostní pokyny a věnujte zvýšenou pozornost všem upozorněním.
- Před použitím **VŽDY** zvedák důkladně zkontrolujte. Zvýšenou pozornost věnujte stavu kabelu.
- Před použitím **VŽDY** nechte zvedák dosáhnout pokojové teploty (přemístění studeného zařízení do teplé místnosti může způsobit kondenzaci, která by mohla ovlivnit činnost brzdy navijáku).
- Před použitím se vždy ujistěte, že je brzdový buben čistý a suchý.
- Zvedák **NIKDY** nepoužívejte, pokud některá z podpěr příčného ramene není zajištěna pojistnou pružinou.
- Pracovní prostor **VŽDY** udržujte bez překážek.
- Při práci se zvedákem **VŽDY** noste ochrannou pracovní přilbu.
- Při zvedání sádrokartonových desek **VŽDY** dávejte pozor na možné překážky nad hlavou.
- **NIKDY** nepoužívejte zvedák k jiným účelům než ke zvedání sádrokartonových desek.
- **NIKDY** nezvedejte najednou více než jednu sádrokartonovou desku. Nikdy nezvedejte více než 68 kg.

MONTÁŽ

- Zvedák se dodává ve formě dílů, které je třeba před použitím smontovat dohromady.

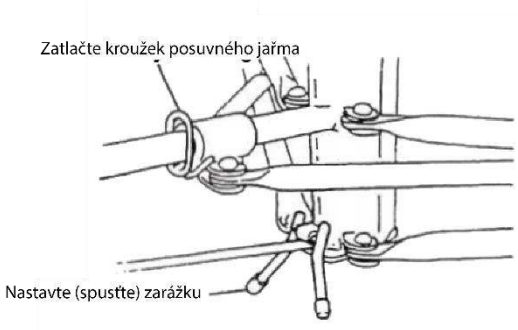
Postup montáže:

1**. Základna stativu**

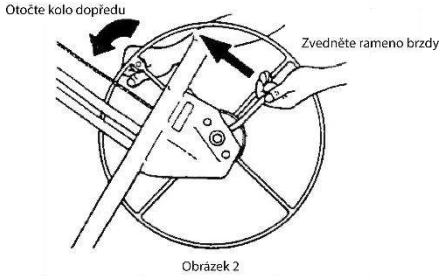
- Základnu postavte na podlahu kolečky směrem dolů.
- Zatlačte na kroužek posuvného jařma. Držte kroužek zatlačený a vyklopte přední nohy a počkejte, až kroužek zapadne do uzamykacího otvoru na spodní části posuvné trubky. (obr. 1)
- Aby se zabránilo zpětnému pohybu základny stativu během montáže, sklopte doraz, jak je znázorněno na obrázku.

2. Sestavu rámu namontujte na základnu stativu a spusťte rám asi o 1 palec níže, dokud nebude zajištěn.

- Před pokračováním se ujistěte, že je rám zatlačen až úplně dolů a je

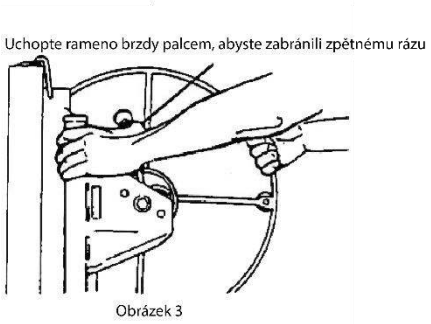


Obrázek 1

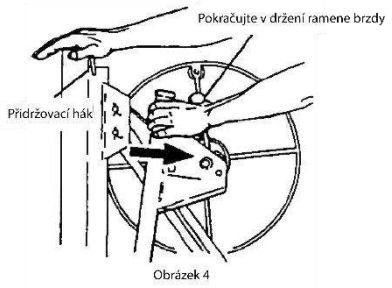


Obrázek 2

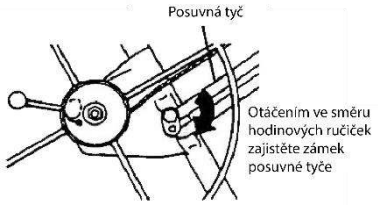
bezpečně uchycen na základnu stativu.
3. Připevněte rukojeť ke kolu navijáku. Utáhněte matici a poté ji mírně uvolněte, aby se volně otáčela.
4. Přesuňte sestavu navijáku do pracovní polohy:
- Držte kolo navijáku a rameno brzdy tak, jak je znázorněno na obr. 2. Otáčejte kolem navijáku mírně dopředu a zároveň zvedněte brzdové rameno, abyste uvolnili brzdu.
- Zvedněte brzdové rameno zcela nahoru. Uchopte sloupek navijáku a palcem pevně uchopte brzdové rameno. (Obr. 3)
- Pravou ruku položte na horní část rámu. Podle potřeby uchopte brzdové rameno, abyste zabránili poškození kabelu a vytáhněte sestavu navijáku až na doraz směrem k sobě. (obr. 4)
- Když je naviják zcela vysunut (směrem od krytu rámu), uvolněte brzdové rameno a odklopte přidržovací hák tak, aby již nezajišťoval teleskopické části uvnitř krytu rámu.
5. Sestavu navijáku mírně zatlačte zpět směrem k rámu. Tím se automaticky aktivuje zámek posuvné tyče, aby naviják zůstal zcela vysunut. (obr. 5)
DŮLEŽITÉ: Před pokračováním se ujistěte, že je posuvná tyč zajištěna – to znamená, že je otočená ve směru hodinových ručiček až na doraz.
6. Připevněte držák k rámu (obr. 6):
- Vložte sloupek držáku do otvoru v horní části rámu.
- Držák připevněte k rámu zaklapnutím západky směrem nahoru tak, aby se zahákla za čep na držáku.
7. Připevněte příčná ramena k držáku:
POZNÁMKA: Příčná ramena jsou vyměnitelná.



Obrázek 3



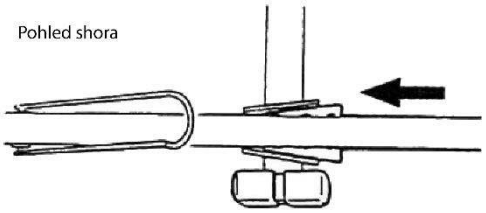
Obrázek 4



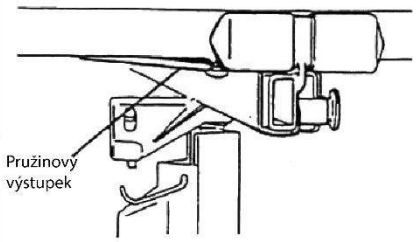
Obrázek 5



Obrázek 6



Obrázek 7



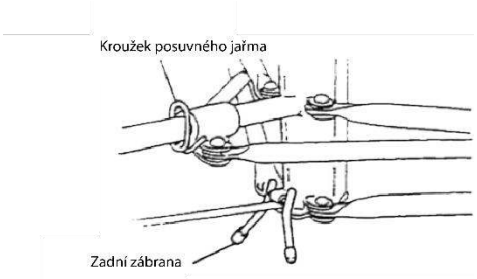
Obrázek 8

- Zasuňte zašpičatělé plotýnky na příčných ramenech do příslušných zásuvek na držáku. (obr. 7)
- Každé příčné rameno zatlačte dopředu do zásuvky, dokud pružinová západka na spodní straně příčného ramene nezapadne na příslušné místo. (obr. 8)

Ovládací prvky:

Kroužek posuvného jařma

Stisknutím kroužku posuvného jařma uvolněte dvě přední nohy, abyste je mohli otočit do pracovní polohy nebo do polohy pro uskladnění. Do otvoru na spodní straně posuvné tyče se zacvakne odpružený kolík, který zajistí polohu nohou.



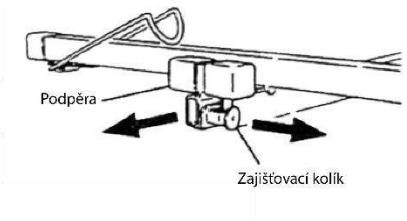
Zadní zábrana

- Otočte zarážku směrem dolů, abyste zabránili zpětnému pohybu základny, nebo nahoru, aby se jednotka mohla volně otáčet

Podpěry

- Podpěry na příčných ramenech se vysouvají k podepření delších sádrokartonových desek.
- Pro vysunutí podpěry pravou rukou vytáhněte zajišťovací kolík až do momentu, dokud levou rukou nebudete moci podpěru vysunout.
- Zaaretujte zajišťovací kolík tak, aby se podpěra zablokovala v jedné z následujících 3 poloh: zcela zasunuta; vysunuta 21“ nebo vysunuta 33“.

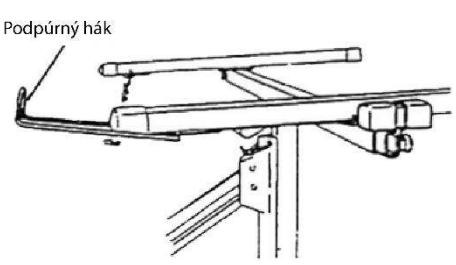
DŮLEŽITÉ: Nikdy nenakládejte ani nezvedejte sádrokartonovou desku, pokud zajišťovací kolíky nejsou zaaretovány v jedné z těchto 3 poloh nebo jsou-li podpěry vysunuty za polohu 33“.



- Před přepravou nebo uskladněním zvedáku podpěry vždy zcela zasuňte, abyste předešli jejich poškození.

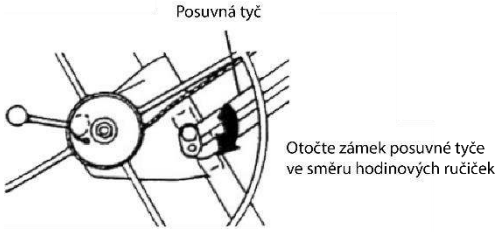
Podpůrné háky

- Otevřete podpůrný hák na každém příčném rameni, abyste podepřeli sádrokartonu desku při jejím nakládání nebo při naklonění držáku.
- Abyste předešli poškození podpůrných háků, před přepravou nebo skladováním zvedáku je vždy zavřete.



Zámek posuvné tyče

- Zámek posuvné tyče drží sestavu navijáku v provozní (zcela vysunuté) poloze.
- Chcete-li sklopit sestavu navijáku k rámu (při demontáži jednotky pro účely přepravy nebo skladování), uvolněte zámek otáčením proti směru hodinových ručiček při zvedání posuvné tyče.
- Při opětovném sestavování jednotky pro provoz vysunutím sestavy navijáku až nadoraz a jejím následným mírným zatlačením zpět k rámu se zámek automaticky aktivuje.
- Nikdy neutáhněte matici na zámku posuvné tyče, jinak nebudete moci jednotku složit pro účely přepravy a skladování.



Západka naklonění

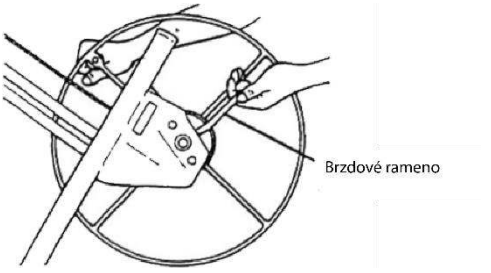
- Chcete-li držák naklonit (k naložení sádrokartonové desky nebo ke zvednutí skla k boční stěně nebo šikmému stropu), nebo chcete-li držák vyjmout z rámu, vyklopte západku naklonění směrem ven a dolů.
- Chcete-li držák zajistit na rámu bez naklápění, otočte západku směrem nahoru, aby zapadla do čepu na držáku.

POZNÁMKA: Když je držák ve vodorovné (nenakloněné) poloze, naklání se i do stran až o 10°.

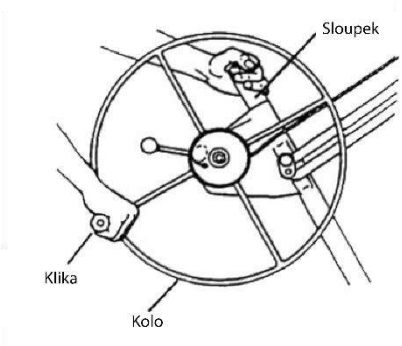


Brzdové rameno

- Pružinová brzda drží držák v jakékoli výšce, do které ji zvednete klikou kola navijáku.
- Chcete-li držák spustit, ovládejte zpětné otáčení navijáku uchopením rukojeti kola, přičemž opatrně zvedněte brzdové rameno, abyste uvolnili brzdu.

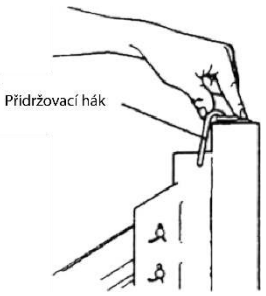


Natáčením navijáku (pomocí rukojeti kola) se navíjí nebo odvíjí lano, které zvedá nebo spouští držák. Při navíjení klikou uchopte sloupek, abyste měli páku.



CZ Český

Přidržovací hák
Přidržovací hák zajišťuje teleskopické části v rámu pro účely přepravy a skladování.



PROVOZ

DŮLEŽITÉ: Před použitím zvedáku si přečtěte bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní kontrola zvedáku před provozem
- Důkladně zkontrolujte, zda zvedák není opotřebovaný nebo poškozený. Zvýšenou pozornost věnujte kabelu.
- Ujistěte se, že je brzdový buben navijáku čistý a suchý.

- UPOZORNĚNÍ: Při práci **VŽDY** noste ochrannou přilbu.
- Abyste předešli zranění:
  - Zvedák používejte pouze ke zvedání sádrokartonových desek.
  - Zvedejte vždy jen jednu desku.
  - NIKDY nezvedejte více než 68 kg.
  -

NALOŽENÍ SÁDROKARTONOVÉ DESKY

1. Nastavte zadní zábranu, abyste zabránili zpětnému pohybu základny zvedáku.
2. Odklopte podpůrné háky pro podepření sádrokartonové desky na obou příčných ramenech. Ujistěte se, že držák je otočen tak, aby se podpůrné háky nacházely na opačné straně než kolo navijáku.
3. Podle potřeby vysuňte podpěry příčných ramen na držáku, aby zcela podpíraly sádrokartonovou desku.
4. Uvolněte západku naklonění, abyste držák naklonili.
5. Držte sádrokartonovou desku čelní stranou směrem k nakloněnému držáku a naložte desku na zvedák. Umístěte sádrokartonovou desku na podpůrné háky a opatrně ji opřete o příčná ramena.
6. Pokud sádrokartonovou desku instalujete na rovný strop, nakloňte držák zpět do vodorovné polohy a zajistěte západku naklonění. Pokud instalujete sádrokartonovou desku na boční stěnu nebo šikmý strop, nechte držák nakloněný.
7. Zvedněte **zadní zábranu** a opatrně přesuňte zvedák do blízkosti polohy, kde bude sádrokartonová deska umístěna.

CZ Český

ZVEDNUTÍ SÁDROKARTONOVÉ DESKY

DŮLEŽITÉ: Před zvednutím sádrokartonové desky na šikmý strop nebo boční stěnu vždy spusťte zadní zábranu.

Natáčejte kolo navijáku v zobrazeném směru (držte sloupek kvůli páce), dokud sádrokartonová deska nebude v požadované výšce.

Brzda je odpružená, aby automaticky udržela kolébku ve zvolené výšce, když zastavíte kliku.

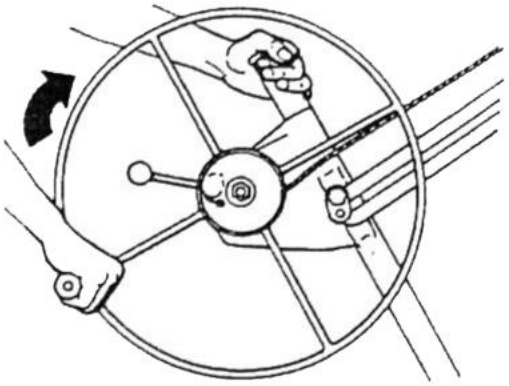


Figure 11

UPOZORNĚNÍ: Abyste se při zvedání sádrokartonové desky vyhnuli vážnému zranění, dávejte pozor na možné překážky.

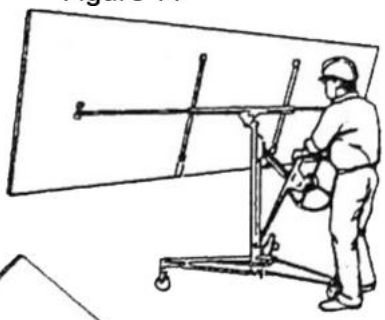


Figure 12

SPUŠTĚNÍ SÁDROKARTONOVÉ DESKY

1. Uchopte rukojeť kola pravou rukou, abyste mohli omezit otáčení navijáku směrem dozadu.
2. Nadále se držte rukojeti navijáku. Opatrně uvolněte brzdu levou rukou a pomalu otáčejte kolem dozadu, abyste držák spustili do požadované výšky.

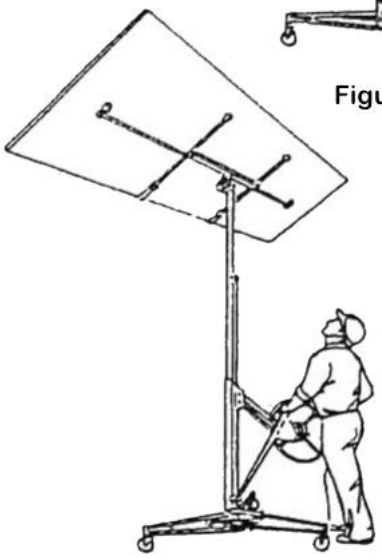
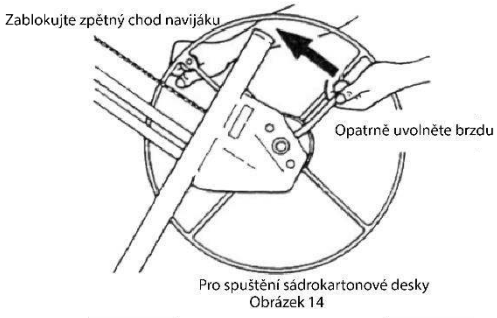


Figure 13

UPOZORNĚNÍ: Držák po uvolnění brzdového ramene rychle klesá. Naviják ovládejte pravou rukou na rukojeti kola před uvolněním brzdy.

DEMONTÁŽ A SKLADOVÁNÍ

Zvedák vždy skladujte na suchém a chráněném místě.



Pro spuštění sádrokartonové desky
Obrázek 14

DEMONTÁŽ

1. Klikou spusťte držák zcela dolů.
2. Posuňte podpěry držáku úplně dovnitř, dokud se nezajistí.
3. Příčná ramena odstraňte stisknutím pružinové západky na spodní straně a následným vysunutím z kuželového pouzdra.



Obrázek 15

4. Odemkněte západku naklonění držáku. Zvedněte držák (asi 7,5 cm), dokud jej nebudete moci vyjmout z rámu.
5. Otočte kolo navijáku o jednu celou otáčku dopředu. Tím se zvedne vnitřní teleskopická část.
6. Odemkněte sestavu navijáku tak, že levou rukou zvednete posuvnou tyč, zatímco pravou rukou otáčíte zámkem posuvné tyče proti směru hodinových ručiček.
7. Držte zámek posuvné tyče v této odemčené poloze (krok 6) a levou rukou zatlačte na teleskopické části v rámu. Sestava navijáku se posune směrem ke krytu rámu.
8. Teleskopické části zatlačte zcela dolů. Vyklopte nahoru přidržovací hák a teleskopické části mírně vyklopte zpět nahoru, dokud je hák nezajistí.
9. Držte přidržovací hák v této poloze levou rukou a pravou rukou otáčejte naviják dopředu. Sestava navijáku se sklopí k rámu.
10. Opatrně zvedněte rám/naviják asi o 2,54 cm, abyste jej uvolnili ze základny stativu.
11. Chcete-li základnu sundat, zatlačte na kroužek posuvného jařma a otáčejte předními nohama dovnitř, dokud se nezajistí v zavřené poloze.

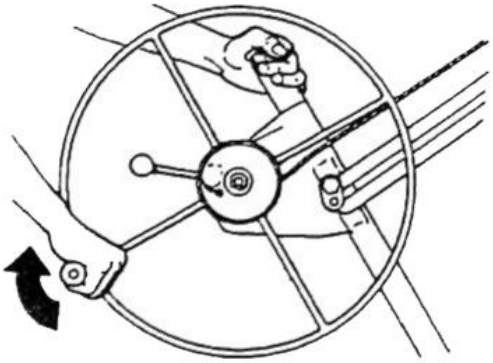


Figure 16

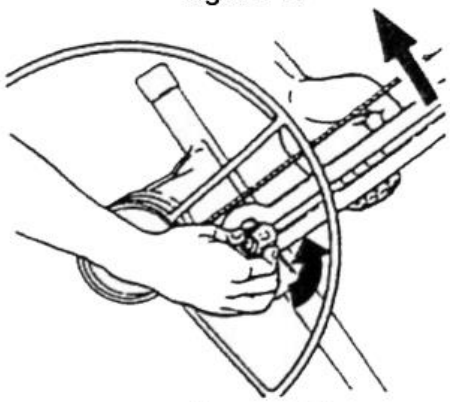


Figure 17

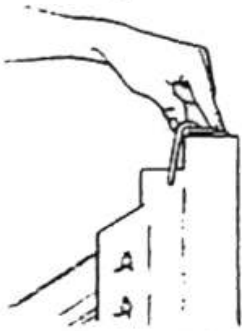


Figure 18

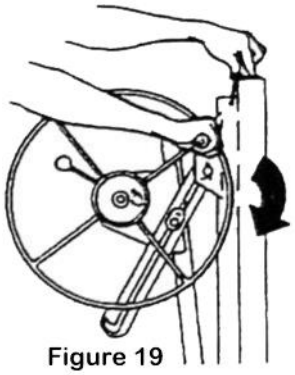


Figure 19

PRODLUŽOVACÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Pro vyšší stropy je k dispozici prodlužovací příslušenství, které zvyšuje maximální výšku zdvihu na 470 cm.
- Příslušenství se skládá ze dvou 182 cm teleskopických částí, které nahrazují standardní 122 cm části v rámu Delší kabel je již namontován v teleskopických částech a musí být připojen k bubnu navijáku.

MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Demontáž standardních teleskopických části

1. Uvolněte napnutí kabelu, dokud jej neuvolníte z kotevní západky v navijáku. Kabel vytáhněte přes otvor v bubnu navijáku.
2. Velkými kleštěmi uchopte horní konec obou teleskopických částí a zvedněte je z pouzdra rámu jako celek. Tažením volného konce lana směrem ke kolu navijáku pomůžete zvednout teleskopické části.

Demontujte teleskopické části (a kabel) z pouzdra rámu.

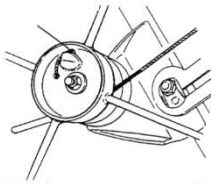
Montáž delších teleskopických částí

1. Volný (zalomený) konec kabelu příslušenství zasuňte do kapsy v blízkosti horní části krytu rámu.

DŮLEŽITÉ: Kabel musí být veden přes horní část kladky.

2. Přetáhněte kabel přes sáček a zasuňte nové teleskopické části do rámu.
3. Volný konec lana veďte pod a kolem náboje navijáku a poté přes otvor do bubnu navijáku.
4. Pevně zajistěte zalomený konec kabelu za kotevní západka uvnitř bubnu.
5. Otočte kolo navijáku dopředu, abyste zachytili volnost v kabelu.

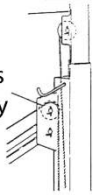
Povolte kabel z kotevní západky



Obrázek 20

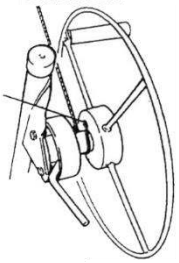
Teleskopické části

Veďte kabel přes horní část kladky



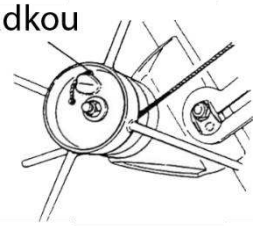
Obrázek 21

Veďte kabel kolem náboje navijáku a do bubnu



Obrázek 22

Zajistěte kabel za kotevní západkou



Obrázek 23

HU Magyar

A gipszkarton lap emelő lehetővé teszi, hogy egy személy segítség nélkül felemeljen egy gipszkarton lapot

TECHNIKAI PARAMÉTEREK	
MAX. GIPSZKARTON LAP MÉRET	122 x 487 cm
MAX. EMELÉSI MAGASSÁG	335 cm
	470 cm (hosszabbító tartozékokkal)
MAX. TERHELÉS	68 kg

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! A súlyos sérülések elkerülése érdekében használja a józan észt, és tartsa be a következő biztonsági óvintézkedéseket a gipszkarton lap emelő használatakor:

- Használat előtt **MINDIG** olvassa el a biztonsági utasításokat, és ügyeljen minden figyelmeztetésre.
- Használat előtt **MINDIG** alaposan ellenőrizze az emelőt. Fokozottan ügyeljen a kábel állapotára.
- Használat előtt **MINDIG** hagyja az emelőt szobahőmérsékletre melegedni (a hideg egység meleg helyiségbe helyezése páralecsapódást okozhat, ami befolyásolhatja a csörlőfék működését).
- Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fékdob tiszta és száraz.
- **SOHA NE** használja az emelőt, ha az egyik keresztkartámasz nincs rögzítve a rugós kiálló résszel.
- **MINDIG** tartsa távol a munkaterületet az akadályoktól.
- **MINDIG** viseljen védősisakot, amikor az emelővel dolgozik.
- **MINDIG** ügyeljen az esetleges fej feletti akadályokra, amikor gipszkarton lapokat emel.
- **SOHA NE** használja az emelőt gipszkarton lapok emelésén kívül más célra.
- **SOHA NE** emeljen fel egyszerre egynél több gipszkarton lapot. Soha ne emeljen 68 kg-nál többet.

ÖSSZESZERELÉS

- Az emelőt olyan alkatrészek formájában szállítjuk, amelyeket használat előtt össze kell szerelni.

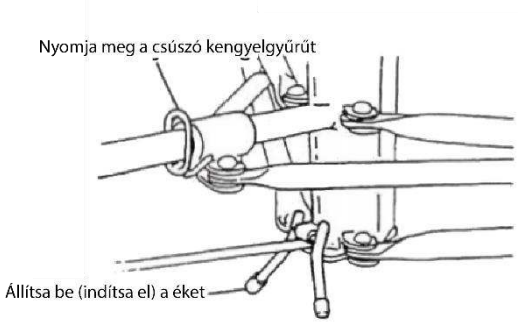
Összeszerelési eljárás:

1. Állványtalp

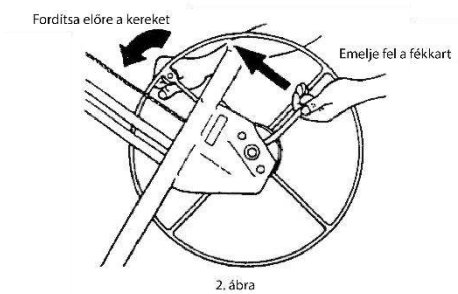
- Helyezze az alapot a padlóra úgy, hogy kerekei lefelé nézzenek.
- Tolja be a csúszó kengyelgyűrűt. Tartsa lenyomva a gyűrűt, lendítse ki az első lábakat, és várja meg, amíg a gyűrű beilleszkedik a csúszócső alján lévő zárónyílásba. (1. ábra)
- Annak érdekében, hogy az állvány talpa ne mozduljon hátra összeszerelés közben, hajtsa le az ütközőt a képen látható módon.

2. Szerelje fel a keretet az állványra, és engedje lejjebb a keretet körülbelül 1 hüvelykkel, amíg az nem rögzül.

- Mielőtt továbblép, győződjön meg arról, hogy a keret teljesen le van

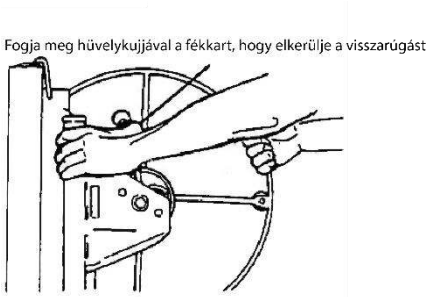


1. ábra

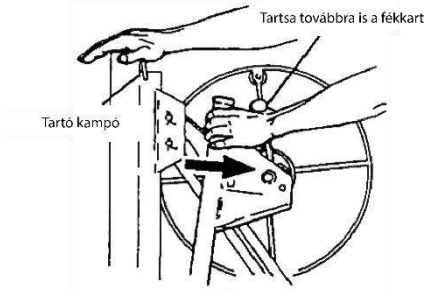


2. ábra

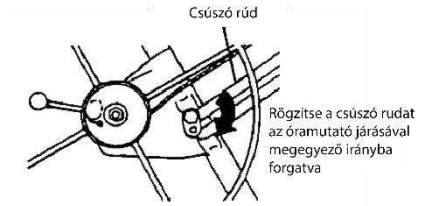
nyomva, és biztonságosan rögzítve van az állvány alapjához.
3. Rögzítse a fogantyút a csörlő kerekére. Húzza meg az anyát, majd lazítsa meg kissé, hogy szabadon forogjon.
4. **Helyezze a csörlőegységet munkahelyzetbe:**
- Fogja meg a csörlő kerekét és a fékkart az ábra szerint. 2. Forgassa kissé előre a csörlő kerekét, miközben felemeli a fékkart a fék kioldásához.
- Emelje fel teljesen a fékkart. Fogja meg a csörlőoszlopot, és hüvelykujjával erősen fogja meg a fékkart. (3. ábra)
- Helyezze a jobb kezét a keret tetejére. Ha szükséges, fogja meg a fékkart, hogy elkerülje a kábel sérülését, és húzza maga felé a csörlőegységet, ameddig csak lehet. (4. ábra)
- Amikor a csörlő teljesen ki van húzva (a keret burkolata felé), engedje el a fékkart, és fordítsa meg a rögzítőhorgot úgy, hogy az többé ne rögzítse a teleszkópos részeket a keretburkolaton belül.
5. Tolja kissé hátra a csörlőegységet a keret felé. Ez automatikusan aktiválja a csúszórúd zárját, hogy az orsót teljesen kinyújtva tartsa. (5. ábra)
FONTOS: Mielőtt továbblépne, győződjön meg arról, hogy a csúszó rúd reteszelve van - azaz az óramutató járásával megegyező irányba, ameddig csak lehet.
6. Rögzítse a tartót a kerethez (6. ábra):
- Helyezze be a tartóoszlopot a keret tetején lévő lyukba.
- Rögzítse a tartót a kerethez úgy, hogy a reteszt felfelé pattintja úgy, hogy az a tartón lévő csapra akadjon.



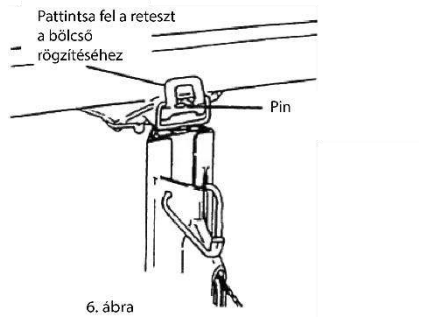
3. ábra



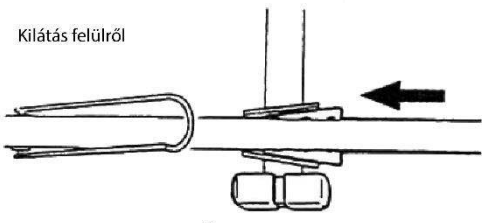
4. ábra



5. ábra

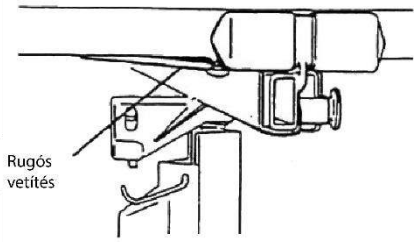


6. ábra



7. ábra

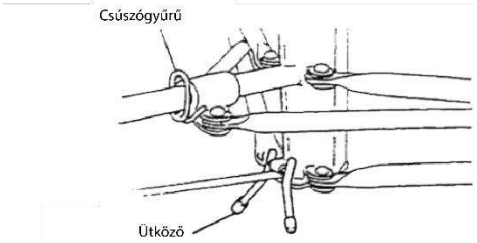
7. Připevněte příčná ramena k držáku:
7. Rögzítse a keresztkarokat a tartóhoz:
MEGJEGYZÉS: A keresztkarok cserélhetők.
- Illessze a keresztirányú karokon lévő hegyes lemezeket a tartó megfelelő foglalataiba. (7. ábra)
- Tolja előre mindegyik keresztkart a foglalatba, amíg a keresztkar alsó oldalán lévő rugós kiálló rész a helyére nem kattan. (8. ábra)



8. ábra

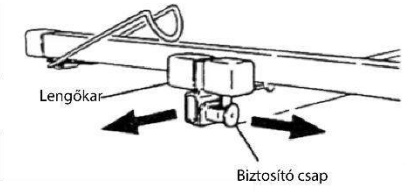
Vezérlők:

Csúszó járomgyűrű
Nyomja be a csúszó járomgyűrűt, hogy kioldja a két elülső lábat, és el tudja forgatni őket munka- vagy tárolási helyzetbe. Egy rugós csap bepattan a csúszórúd alsó oldalán lévő lyukba, hogy rögzítse a lábak helyzetét.



Ütköző
- Fordítsa le az ütközőt, hogy megakadályozza az alap hátrafelé mozdulását, vagy felfelé, hogy az egység szabadon foroghasson.

Támaszok
- A keresztkarokon lévő támasztékok hosszabb gipszkarton lapok alátámasztására terjednek ki.
- A támasz jobb kezével történő meghosszabbításához húzza ki a rögzítőcsapot addig, amíg a bal kezével ki tudja húzni a támaszt.
- Rögzítse a rögzítőcsapot úgy, hogy a tartó a következő 3 helyzet valamelyikében rögzüljön: teljesen behúzva; kiterjesztett 21" vagy kiterjesztett 33".
FONTOS: Soha ne rakjon be és ne emeljen gipszkarton lapot, ha a rögzítőcsapok nincsenek reteszelve a 3 pozíció egyikében, vagy ha a támasztékok a 33”-on túl vannak.

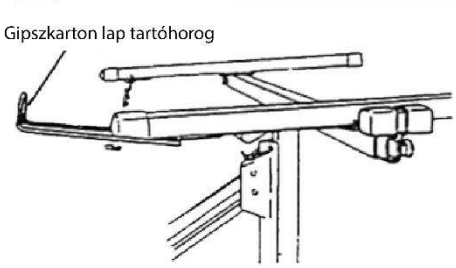


- Az emelő szállítása vagy tárolása előtt mindig teljesen húzza vissza a támasztékokat, hogy elkerülje a sérüléseket.

HU Magyar

Gipszkarton lap tartóhorgok

- Nyissa ki a tartóhorgot mindegyik keresztkaron, hogy megtámassza a gipszkarton lapot, amikor meg van terhelve, vagy amikor a konzol meg van döntve.
- A tartóhorgok károsodásának elkerülése érdekében az emelő szállítása vagy tárolása előtt mindig zárja őket.



Csúszdazár

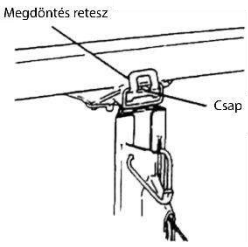
- A csúszórúd-reteszelés a csörlőegységet működési (teljesen kinyújtott) helyzetben tartja.
- A csörlőszerkezet összecsukásához a kerethez (ha szétszereli az egységet szállítás vagy tárolás céljából), oldja ki a zárat az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával, miközben felemeli a csúszórudat.
- Amikor újra összeszereli az egységet a csörlőegység ütközésig történő kinyújtásával, majd kissé visszanyomva a kerethez, a zár automatikusan aktiválódik.
- Soha ne húzza meg a csúszórúd-retesz anyáját, különben nem tudja összecsukni az egységet szállítás és tárolás céljából.



Dönthető retesz

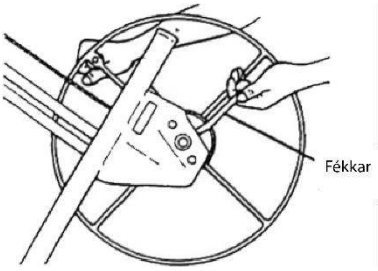
- A tartó megdöntéséhez (gipszkarton lap betöltéséhez vagy üveg oldalfalhoz vagy ferde mennyezethez történő emeléséhez), vagy a tartónak a keretről való eltávolításához fordítsa kifelé és lefelé a billenőzárat.
- Ha a tartót megdöntés nélkül szeretné a kerethez rögzíteni, fordítsa felfelé a reteszt, hogy a tartón lévő csap rögzítse.

MEGJEGYZÉS: Ha a tartó vízszintes (nem döntött) helyzetben van, oldalra is billen 10°-ig.

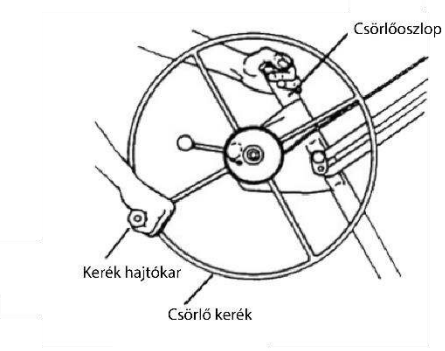


Fékkar

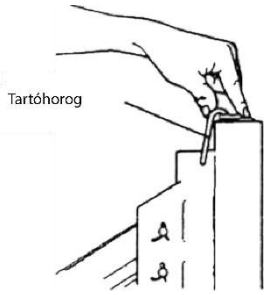
- A rugós fék bármilyen magasságban tartja a konzolt, ahová a csörlő kerék hajtókarjával felemeli.
- A tartó leengedéséhez szabályozza a csörlő visszaforgását úgy, hogy megfogja a kerék fogantyúját, miközben óvatosan emeli fel a fékkart a fék kioldásához.



A csörlő forgatásával (a kerék hajtókarjával) a kötél feltekercselődik vagy letekercselődik, ami felemeli vagy leengedi a tartót. Hajtókaros tekercseléskor fogja meg az oszlopot az emelés érdekében.



Rögzítőhorog
Egy rögzítőhorog rögzíti a teleszkópos részeket a keretben szállítási és tárolási célokra.



ÜZEMELTETÉS

FONTOS: Az emelő használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat.

Az emelő biztonsági ellenőrzése használat előtt
- Gondosan ellenőrizze az emelőt, hogy nem kopott-e vagy sérült-e. Különös figyelmet kell fordítani a kábelre.
- Győződjön meg arról, hogy a csörlő fékdobja tiszta és száraz.

- FIGYELMEZTETÉS: Munka közben **MINDIG** viseljen védősisakot.
- A sérülések elkerülése érdekében:
  - Az emelőt csak gipszkarton lapok emelésére használja.
  - Egyszerre csak egy gipszkarton lapot emeljen fel.
  - SOHA ne emeljen 68 kg-nál többet.

GIPSZKARTON LAP BETÖLTÉSE

1. Állítsa be az ütközőt, hogy megakadályozza az emelő alapjának visszaforgását.
2. Hajtsa ki a gipszkarton lap alátámasztására szolgáló tartóhorgokat mindkét keresztkaron. Győződjön meg arról, hogy a konzol úgy van elfordítva, hogy a tartóhorgok a csörlő kerék ellenkező oldalán legyenek.
3. A gipszkarton lap teljes alátámasztásához nyújtsa ki a konzolon lévő keresztkar-támaszokat.
4. A rögzítő megdöntéséhez engedje el a billenőreteszt.
5. Tartsa a gipszkarton lapot úgy, hogy az elülső oldala a ferde konzol felé nézzen, és helyezze a táblát az emelőre.
Helyezze a gipszkarton lapot a tartóhorgokra, és óvatosan támasztja a keresztkarokhoz.
6. Ha sík mennyezetre szereli a gipszkarton lapot, döntse vissza a konzolt vízszintes helyzetbe, és rögzítse a billenőreteszt. Ha oldalfalra vagy ferde mennyezetre szereli a gipszkarton lapot, hagyja a tartót ferdén.
7. Emelje fel az **ütközőt**, és óvatosan mozgassa az emelőt annak a helynek a közelébe, ahova a gipszkarton lap kerül.

HU Magyar

A GIPSZKARTON LAP FELEMELÉSE

FONTOS: Mindig engedje le az ütközőt, mielőtt a gipszkarton lapot a ferde mennyezetre vagy oldalfalra emelné. Forgassa el a csörlő kerekét az ábrán látható irányba (tartsa az oszlopot az emelés érdekében), amíg a gipszkarton lap a kívánt magasságba nem kerül. A fék rugós terhelésű, így a hajtókar leállításakor automatikusan tartja a bölcsőt a kiválasztott magasságban.

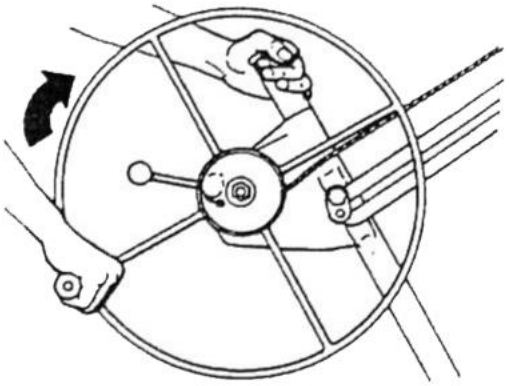


Figure 11

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sérülések elkerülése érdekében gipszkarton lap emelésekor ügyeljen a lehetséges akadályokra.

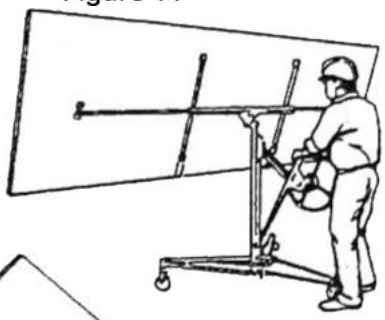


Figure 12

A GIPSZKARTON LAP ELINDITÁSA

1. Jobb kezével fogja meg a kerék fogantyúját, hogy korlátozza a csörlő visszaforgását.
2. Tartsa továbbra is a csörlő fogantyúját. Óvatosan engedje ki a féket a bal kezével, és lassan forgassa vissza a kereket, hogy a konzolt a kívánt magasságba süllyessze.

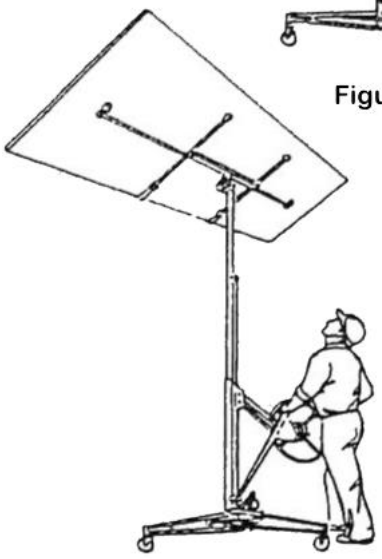
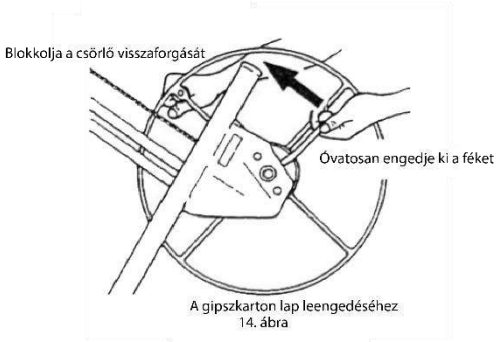


Figure 13

FIGYELMEZTETÉS: A tartó gyorsan leesik a fékkar elengedése után. A fék felengedése előtt irányítsa a csörlőt a jobb kezével a kerék fogantyúján.

ÖSSZESZERELÉS ÉS TÁROLÁS

Az emelőt mindig száraz és védett helyen tárolja.



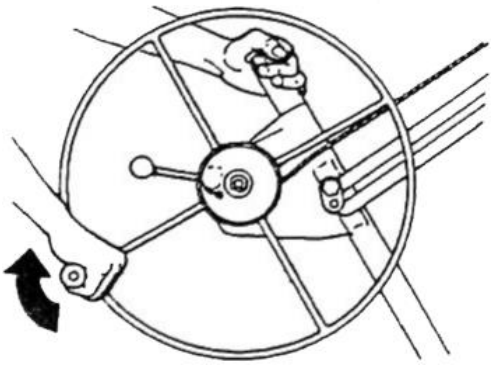
A gipszkarton lap leengedéséhez
14. ábra

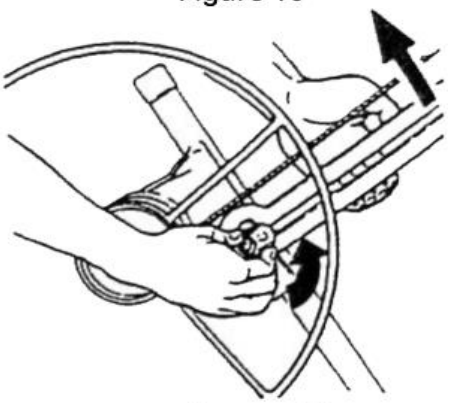
SZÉTSZERELÉS

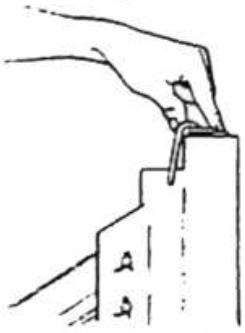
1. Engedje le teljesen a tartót a hajtókarral.
2. Csúsztassa be teljesen a konzoltartókat, amíg be nem kattan. Zárja le a gipszkarton lap tartóhorgait.
3. Távolítsa el a keresztkarokat úgy, hogy megnyomja az alján lévő rugós kiálló részt, majd húzza ki a kúpos házból.
4. Oldja ki a konzol billenőreteszét. Emelje fel a tartót (kb. 7,5 cm-re), amíg le nem tudja venni a keretről.
5. Fordítsa el a csörlő kerekét egy teljes fordulattal. Ez megemeli a belső teleszkópos részt.
6. Oldja ki a csörlő szerelvényt úgy, hogy bal kezével megemeli a csúszórudat, miközben jobb kezével elforgatja a csúszórúd zárját az óramutató járásával ellentétes irányba.
7. Tartsa a csúszórúd zárját ebben a nyitott helyzetben (6. lépés), és bal kezével nyomja be a teleszkópos részeket a keretben. A csörlőegység a keret burkolata felé mozog.
8. Nyomja le teljesen a teleszkópos részeket. Hajtsa fel a rögzítőhorgot, és döntse kissé vissza a teleszkópos részeket, amíg a horog rögzíti őket.
9. Tartsa a rögzítőhorgot ebben a helyzetben a bal kezével, és forgassa előre a csörlőt a jobb kezével. A csörlőszerelvény lehajtható a kerethez. Amikor a csúszórúd hozzáér a kerethez, húzza meg a kábelt úgy, hogy még egyszer elforgatja a kereket (csak annyira, hogy a csörlőszerkezet ebben a helyzetben maradjon).
10. Óvatosan emelje fel a keretet/tekercset körülbelül 1 hüvelyknyire, hogy kioldja az állvány talpáról.
11. Az alap összecsukásához nyomja le a csúszó kengyelgyűrűt, és forgassa befelé az elülső lábakat, amíg a zárt helyzetben nem rögzül.

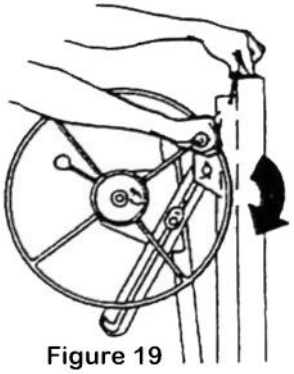


15. ábra


Figure 16


Figure 17


Figure 18


Figure 19

BŐVÍTÉSI TARTOZÉKOK

- Magasabb mennyezethez egy hosszabbító tartozék is elérhető, amely 470 cm-re növeli a maximális emelési magasságot.
- A tartozék két 182 cm-es teleszkópos részből áll, amelyek helyettesítik a keretben lévő szabványos 122 cm-es részeket. A hosszabb kábel már be van szerelve a teleszkópos részekbe, és csatlakoztatni kell csörlődob.

TARTOZÉKOK BESZERELÉSE

Szabványos teleszkópos alkatrészek szétszerelése

1. Oldja meg a kábel feszességét, amíg ki nem oldja a csörlő rögzítőfüléről. Húzza át a kábelt a csörlődobban lévő lyukon.
2. Fogja meg mindkét teleszkópos alkatrész felső végét nagy fogóval, és egészében emelje ki a keretházból. A kötél szabad végét a csörlőkerék felé húzva segít a teleszkópos részek felemelése.

Távolítsa el a teleszkópos részeket (és a kábelt) a keretházból.

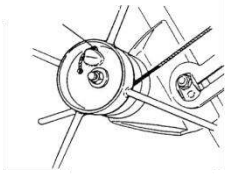
Hosszabb teleszkópos alkatrészek beszerelése

1. Illessze a tartozékkábel szabad (megtört) végét a keret burkolatának tetejéhez közeli zsebbe.

FONTOS: A kábelt a szíjtárcsa felső részén kell átvezetni.

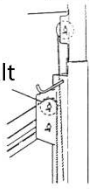
2. Húzza át a kábelt a zseben, és helyezze be az új teleszkópos részeket a keretbe.
3. Vezesse a kötél szabad végét a csörlő agya alá és körül, majd a lyukon keresztül a csörlődobba.
4. Erősen rögzítse a kábel megtört végét a dob belsejében lévő horgonyfülhez.
5. Fordítsa előre a csörlő kerekét, hogy a kábel laza legyen.

Engedje ki a kábelt a rögzítő reteszből



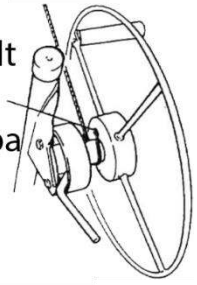
20. ábra
Teleszkópos szekció

Vezesse át a huzalt a csiga tetején



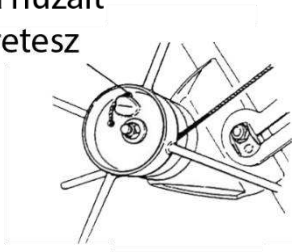
21. ábra

Vezesse a huzalt a csörlő agya körül és a dobba



22. ábra

Rögzítse a huzalt a rögzítő retesz mögött



23. ábra

RO Română

Liftul pentru rigips permite unei persoane să ridice o placă de rigips fără asistență.

PARAMETRI TEHNICI	
MĂRIME MAXIMĂ A PLĂCII DE RIGIPS	122 x 487 cm
ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ DE RIDICARE	335 cm
	470 cm (cu accesoriu de prelungire)
PORTANȚĂ MAXIMĂ	68 kg

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Pentru a vă proteja împotriva rănilor grave, folosiți bunul simț și respectați următoarele măsuri de precauție atunci când utilizați liftul pentru rigips.

- **ÎNTOTDEAUNA** studiați aceste instrucțiuni înainte de a utiliza și acordați o atenție deosebită tuturor avertismentelor.
- **ÎNTOTDEAUNA** inspectați unitatea cu atenție înainte de fiecare zi de utilizare, acordați o atenție deosebită stării cablului.
- **ÎNTOTDEAUNA** lăsați ca liftul să atingă temperatura camerei de lucru înainte de utilizare (mutarea unei unități reci într-o cameră caldă poate provoca condens, care ar putea afecta funcționarea frânei troliului).
- **ÎNTOTDEAUNA** să vă asigurați că tamburul de frână este curat și uscat înainte de a utiliza.
- **NICIODATĂ NU** utilizați liftul dacă vreunul dintre suporturile brațelor nu este fixat cu o clemă cu arc.
- **ÎNTOTDEAUNA** păstrați zona de lucru fără obstacole.
- **ÎNTOTDEAUNA** purtați o cască de protecție atunci când utilizați acest Lift.
- **ÎNTOTDEAUNA** urmăriți obstacolele deasupra capului când ridicați placa de rigips.
- **NICIODATĂ NU** utilizați liftul în alt scop decât ridicarea unui placă de rigips.
- **NICIODATĂ NU** ridicați mai mult de o foaie de rigips la un moment dat.
- **NICIODATĂ NU** ridicați niciodată mai mult de 68 kg.

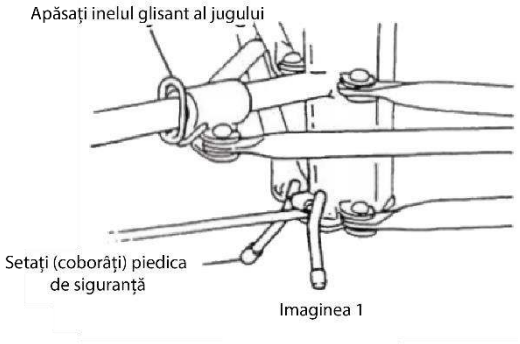
ASAMBLAREA

- Liftul pentru rigips este livrat ca mai multe componente care trebuie asamblate înainte de utilizare:

Procedura de asamblare:

1. Instalați baza trepiedului

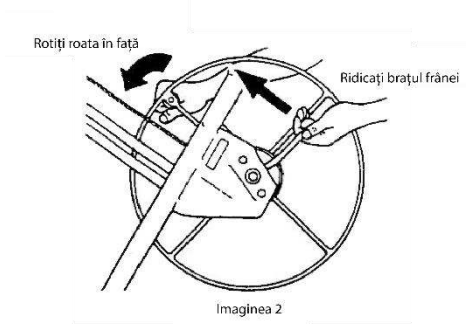
- Așezați baza pe podea, sprijinindu-se pe rotile sale.
- Apăsați în jos pe inelul jugului de glisare. jug. Țineți inelul apăsat și pliați picioarele din față, așteptați până ca inelul să se fixează în orificiul de blocare din partea de jos a tubului de glisare. (Fig. 1)



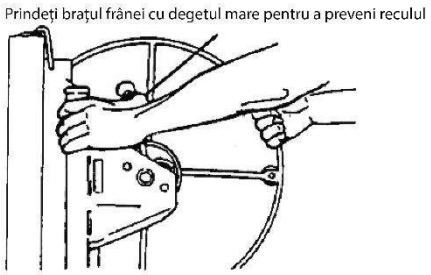
Imaginea 1

RO Română

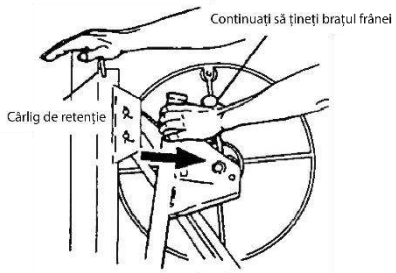
- Pentru a preveni ca baza trepiedului să se rostogolească înapoi în timpul asamblării, înclinați dispozitivul de protecție după cum se arată în imagine.
2. Așezați ansamblul cadrului pe cele două unghiuri „V” de pe baza trepiedului și coborâți cadrul cu aproximativ 1 inch mai jos, până când este asigurat de unghiuri.
- Înainte de a continua, asigurați-vă că, cadrul este împins până la capăt și este ținut în siguranță de unghiuri.
3. Atașați mânerul la roata troliului. Strângeți piulița, apoi îndepărtați-o ușor, astfel încât mânerul să se rotească liber.
4. **Mutați ansamblul troliu în poziția sa de lucru:**
- Țineți roata troliului și brațul de frână așa cum se arată în Figura 2. Rotiți ușor roata troliului înainte în timp ce ridicați brațul de frână pentru a elibera frâna.
- Ridicați brațul de frână până la capăt. Prindeți stâlpul troliului și prindeți ferm brațul de frână cu degetul mare. (Figura 3)
- Pune mâna dreaptă deasupra cadrului. Continuați să prindeți brațul de frână după cum este necesar pentru a preveni jocul cablului și trageți ansamblul troliu până la capăt spre dvs. (Figura 4)
- Când troliul este complet extins (departe de carcasa cadrului), eliberați brațul de frână și îndepărtați cârligul de fixare, astfel încât să nu mai fixeze secțiunile telescopice din interiorul carcasei cadrului.
5. Apăsați ușor ansamblul troliu înapoi spre cadru. Acest lucru cuplează automat blocarea barei de glisare pentru a menține troliul complet extins. (Figura 5)
IMPORTANT: Înainte de a continua, asigurați-vă că dispozitivul de blocare al barei de glisare este complet cuplat, adică rotit în sensul acelor de ceasornic pe cât posibil.
6. **Atașați suportul la cadru (Figura 6):**
- Introduceți stâlpul leagănului în deschiderea de deasupra cadrului.



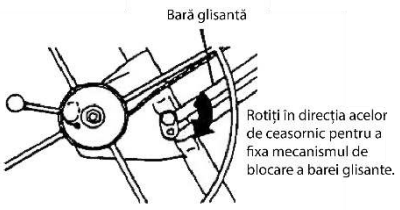
Imaginea 2



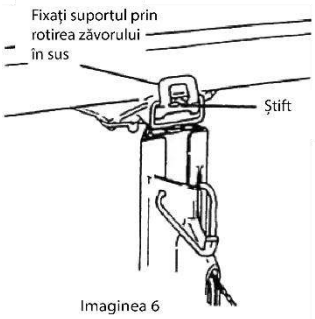
Imaginea 3



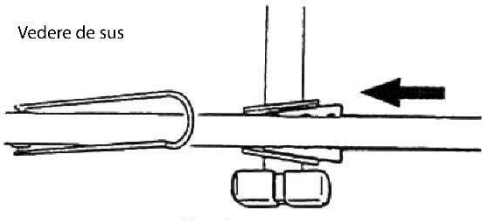
Imaginea 4



Imaginea 5



Imaginea 6



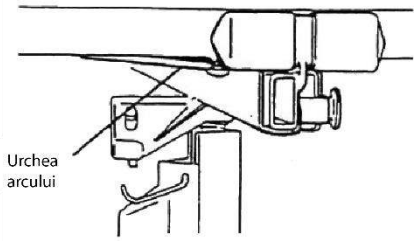
Imaginea 7

- Fixați suportul de cadru prin lovirea zăvorului de înclinare în sus, astfel încât să se prindă peste știftul de pe suport.

7. **Atașați brațele transversale la suport:**

NOTĂ: Brațele transversale sunt interschimbabile.

- Glisați plăcile conice de pe brațele transversale în prizele conice de pe suport. (Figura 7)
- Apăsați fiecare braț transversal înainte în priză până când urechea cu arc din partea inferioară a traversei se fixează în poziție. (Figura 8)

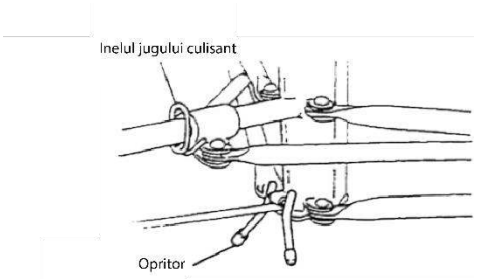


Imaginea 8

Elemente de control:

Glisare Jug Inel

- Apăsați în jos pe inelul jugului glisant pentru a debloca cele două picioare înainte, astfel încât acestea să poată fi rotite în poziția de lucru a Liftului sau în poziția sa de depozitare. Un știft cu arc se fixează într-o gaură de pe partea inferioară a barei de glisare, pentru a asigura poziția picioarelor pliabile



Opritor

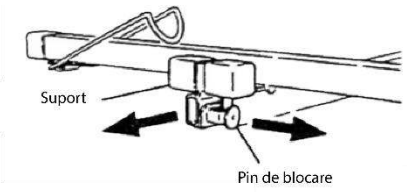
- Rotiți dispozitivul de blocare în jos pentru a preveni rularea bazei înapoi sau în sus pentru a permite unității să se rotească liber.

Stabilizatoare

- Stabilizatoarele de pe brațele transversale se extind pentru a susține o placă de rigips mai lungă.
- Pentru a extinde un stabilizator, trageți știftul de blocare cu mâna dreaptă până în momentul când puteți glisa stabilizatorul cu mâna stângă.
- Blocați știftul de blocare astfel încât suportul să se poată bloca într-una din cele trei poziții: complet retras; extins 21 inci.; sau extins 33 inci.

IMPORTANT: Nu încărcați niciodată o placă de rigips și nu utilizați liftul dacă știfturile de blocare nu sunt cuplate în una dintre aceste trei poziții sau dacă stabilizatoarele sunt extinse dincolo de poziția de 33 inci.

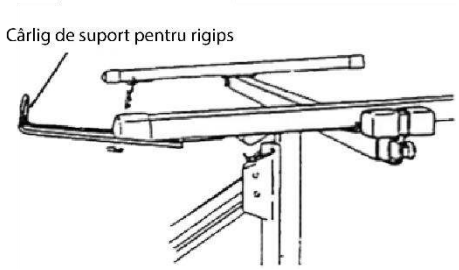
- Pentru a evita deteriorarea acestora, retrageți întotdeauna complet stabilizatoarele înainte de a transporta sau depozita liftul.



RO Română

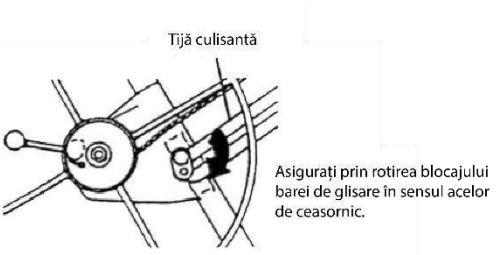
Cârlige de suport placări

- Deschideți cârligul de susținere de pe fiecare braț transversal pentru a susține placa de rigips atunci când acesta este încărcat sau când suportul este înclinat.
- Pentru a evita deteriorarea acestora, închideți întotdeauna cârligele de susținere înainte de a transporta sau depozita Liftul.



Blocare bară de glisare

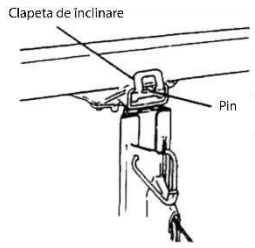
- Blocarea barei de glisare ține ansamblul troliului în poziția sa de funcționare (complet extins).
- Pentru a plia ansamblul troliului pe cadru (la dezasamblarea unității pentru transport sau depozitare), decuplați blocajul rotind-o în sens invers acelor de ceasornic în timp ce ridicați bara de glisare.
- Când reasamblați unitatea pentru funcționare, extinzând ansamblul troliu până la capăt și apoi apăsând-l ușor înapoi spre cadru, blocarea se cuplează automat.
- Nu strângeți niciodată piulița de blocare a barei de glisare, altfel nu veți putea plia unitatea pentru transport și depozitare.



Blocajul înclinării

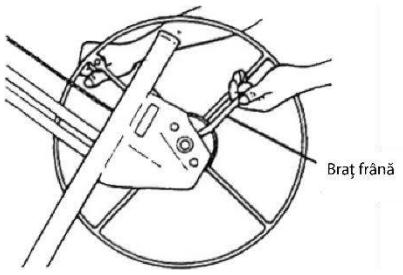
- Pentru a permite înclinarea suportului (pentru încărcarea unui placă de perete uscat, sau pentru ridicarea geamului! pe un perete lateral sau tavan înclinat); sau pentru a scoate suportul din cadru, pivotați zăvorul de înclinare în afară și în jos.
- Pentru a bloca suportul pe cadru fără înclinare, pivotați zăvorul în sus pentru a fixa știftul pe suport.

NOTĂ: Când se află în poziția nivelată (neînclinată), suportul se va înclina, de asemenea, până la 10° dintr-o parte în alta.



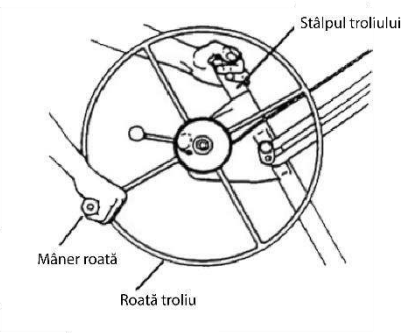
Brațul de frână

- O frână cu arc ține suportul la orice înălțime îl ridicați prin pornirea roții troliului.
- Pentru a coborî suportul, controlați rotația înapoi a troliului prinzând mânerul roții în timp ce ridicați cu grijă brațul de frână pentru a elibera frâna.

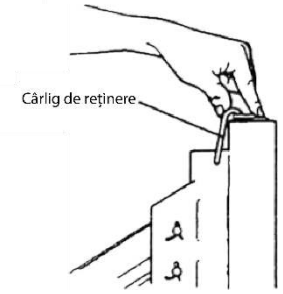


RO Română

Pornirea troliului (folosind mânerul roții) bobina sau derulează cablul care ridică sau coboară suportul.
Apucați stâlpul pentru efect de pârghie atunci când porniți troliul



Cârlig de reținere
- Cârligul de reținere fixează secțiunile telescopice în interiorul cadrului, pentru transport și depozitare.



PROCEDURA DE OPERARE

IMPORTANT: Citiți „Instrucțiuni de siguranță" înainte de a utiliza liftul.

Verificare de siguranță înainte de exploatare
- Verificați cu atenție unitatea pentru uzură sau deteriorare. Acordați o atenție deosebită cablului.
- Asigurați-vă că tamburul de frână al troliului este curat și uscat înainte de a utiliza.

- AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA purtați o cască de protecție atunci când lucrați.
- Pentru a evita rănirea:
• Utilizați **NUMAI** pentru ridicarea unei plăci de rigips.
• Ridicați **NUMAI** o placă o dată.
• **NICIODATĂ** nu ridicați mai mult de 68 kg.

PENTRU A ÎNCĂRCĂ O PLACĂ DE RIGIPS

1. Setați opritorul pentru a preveni rotirea în spate a bazei cricului.
2. Deschideți cârligele de susținere a plăcii de pe cele două traverse. Asigurați-vă că suportul este întors astfel încât cârligele de sprijin să fie pe partea opusă roții troliului.
3. Extindeți stabilizatoarele transversale de pe suport după cum este necesar pentru a susține pe deplin lungimea plăcii de rigips.
4. Eliberați zăvorul de înclinare pentru a înclina suportul.
5. Țineți placa de rigips cu hârtia frontală spre suportul înclinat și încărcați placa pe lift, așa cum se arată. Așezați placa pe cârligele de susținere și sprijiniți-l cu grijă de traversele.
6. Dacă instalați placa pe un tavan plat, înclinați suportul înapoi în poziția sa la nivel și blocați opritorul de înclinare. Dacă instalați placa pe un perete lateral sau pe un tavan înclinat, lăsați suportul înclinat.
7. Ridicați opritorul și mutați cu grijă cricul în apropierea poziției în care va fi plasată placa de rigips.

RO Română

PENTRU A RIDICA PLACA

IMPORTANT: Coborâți întotdeauna opritorul înainte de a ridica placa de rigips pe un tavan înclinat sau un perete lateral. Rotiți roata troliului în direcția indicată (țineți stâlpul pentru efect de pârghie) până când placa este la înălțimea dorită.
Frâna este încărcată cu arc pentru a ține automat suportul la înălțimea selectată atunci când opriți pornirea.

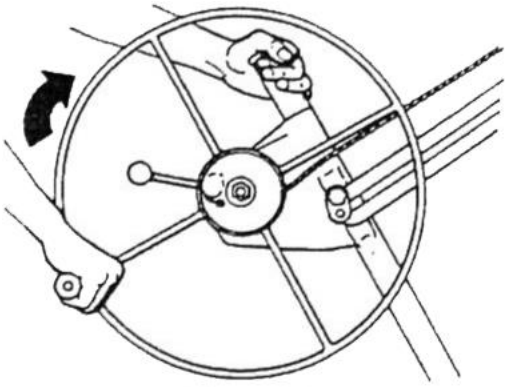


Figure 11

AVERTISMENT: Pentru a evita rănirea gravă la ridicarea plăcii de rigips, fiți atenți la posibilele obstacole.

PENTRU COBORAREA PLĂCII

1. Prindeți mânerul roții cu mâna dreaptă, astfel încât să puteți restricționa rotația înapoi a troliului.
2. Țineți mâna de mânerul troliului. Eliberați cu grijă frâna cu mâna stângă și rotiți încet roata înapoi pentru a coborî suportul la înălțimea dorită.

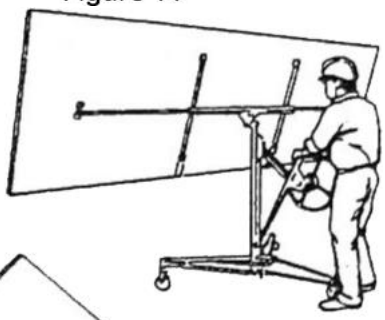


Figure 12

ATENȚIE: Leagănul scade rapid când brațul de frână este eliberat. Controlați troliul cu mâna dreaptă pe mânerul roții **ÎNAINTE** de a elibera frâna.

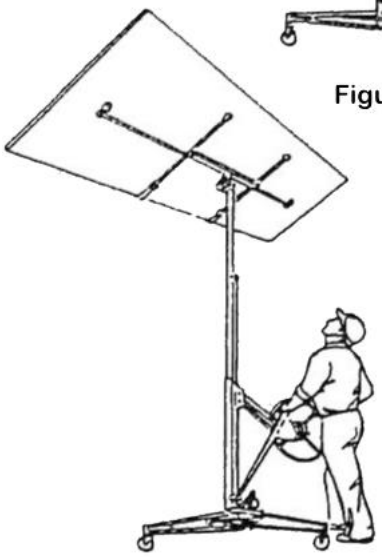
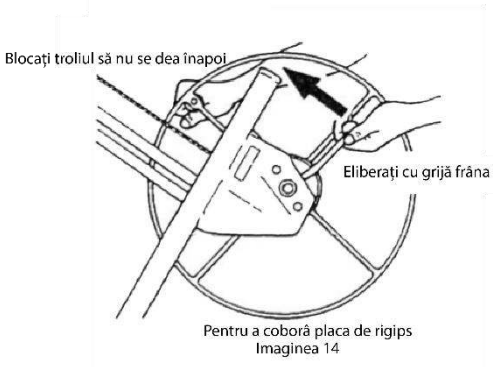


Figure 13

DEMONTARE SI DEPOZITARE

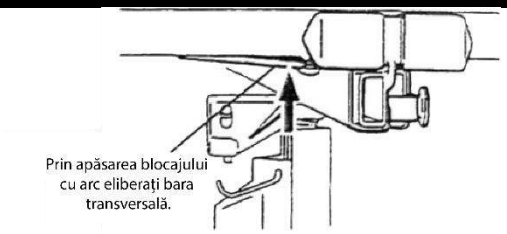
Depozitați întotdeauna Liftul într-o zonă uscată și protejată.



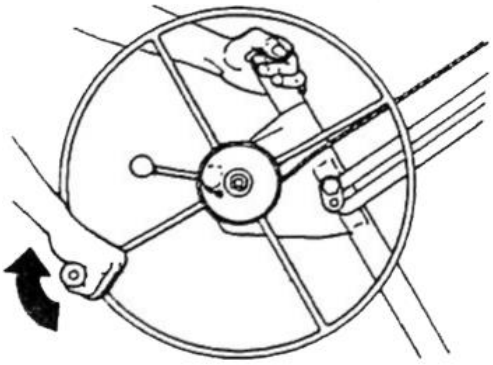
Pentru a coborâ placa de rigips
Imaginea 14

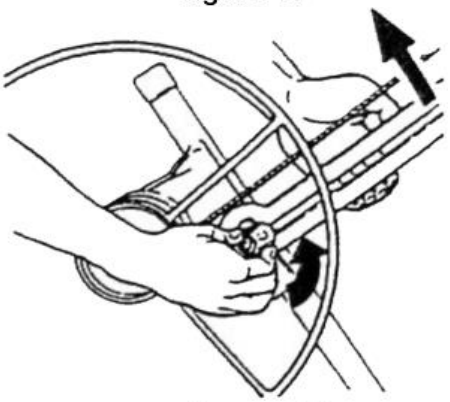
DISASSEMBLY

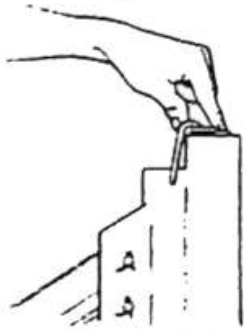
1. Rotiți suportul până la capăt.
2. Glisați stabilizatoarele suportului până la capăt până se blochează. Închideți cârligele de susținere a plăcii.
3. Scoateți brațele transversale apăsând clapeta arcului de pe partea inferioară și apoi glisându-le afară din bucșa conică.
4. Deblocați zăvorul de înclinare a suportului. Ridicați leagănul (aproximativ 7,5 cm.) până când îl puteți scoate din cadru.
5. Rotiți roata troliului cu o rotație completă înainte, așa cum se arată. Aceasta va ridica secțiunea interioară telescopică.
6. Deblocați ansamblul troliului ridicând bara de glisare cu mâna stângă în timp ce rotiți blocarea barei de glisare în sens invers acelor de ceasornic cu mâna dreaptă.
7. Țineți blocarea barei de glisare în această poziție decuplată (pasul 6). și apăsați în jos pe secțiunile telescopice din cadru cu mâna stângă. Ansamblul troliu se va deplasa spre carcasa cadrului.
8.Apăsați părțile telescopice până la capăt în jos. Rabatați cârligul deblocare în sus, și rotiți ușor părțile telescopice înapoi până când sunt fixate de cârlig.
9. Țineți cârligul de reținere în această poziție cu mâna stângă și rotiți troliul înainte cu mâna dreaptă. Ansamblul troliu se va plia pe cadru. Când bara de glisare intră în contact cu cadrul, strângeți cablul rotind mai mult roata (doar cât să țineți ansamblul troliu în această poziție).
10. Ridicați cu atenție cadrul/troliul aproximativ 2,54 cm. pentru a-l elibera de baza trepiedului.
11. Pentru a plia baza, apăsați în jos pe inelul jugului glisant și pivotați picioarele înainte până când se blochează în poziția închis.

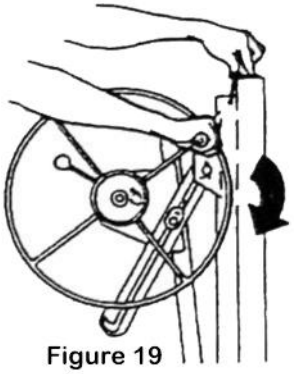


Imaginea 15


Figure 16


Figure 17


Figure 18


Figure 19

ACCESSORIU DE EXTINDERE

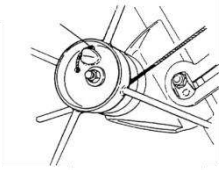
- Pentru tavanele mai înalte, este disponibil un accesoriu de extensie care mărește ridicarea maximă la 470 cm.
- Accesoriul constă din două secțiuni telescopice de 182 cm care înlocuiesc secțiunile standard de 122 cm din cadru. Un cablu mai lung este preinstalat în secțiunile telescopice și trebuie atașat la tamburul troliului.

PENTRU A INSTALA ACCESORIUL

Scoateți secțiunile telescopice standard

1. Eliberați tensiunea cablului până când puteți slăbi cablul din urechea de ancorare a troliului. Trageți cablul prin orificiul din tamburul troliului. (Figura 20)
2. Cu un clește mare, prindeți capătul superior al celor două secțiuni telescopice și ridicați-le din carcasa cadrului ca o unitate. Tragerea capătului liber al cablului către roata troliului va ajuta la ridicarea secțiunilor telescopice. Scoateți complet secțiunile telescopice (și cablul) din carcasa cadrului.

Eliberați cablul din zăvorul de ancorare



Imaginea 20

Instalați secțiunile telescopice mai lungi

1. Introduceți capătul liber (strâns) al cablului accesoriului în buzunarul de lângă partea superioară a carcasei cadrului.
IMPORTANT: Cablul trebuie dirijat peste partea superioară a scripetelui.
2. Trageți cablul prin buzunar și glisați noile secțiuni telescopice în jos în cadru.
3. Introduceți capătul liber al cablului sub și în jurul butucului troliului, apoi prin orificiu în tamburul troliului.
4. Fixați ferm capătul sertizat al cablului în spatele urechii de ancorare din interiorul tamburului.
5. Rotiți roata troliului înainte pentru a elimina jocul cablului.

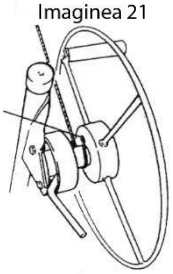
Părți telescopice

Treceți cablul prin partea superioară a scripetelui



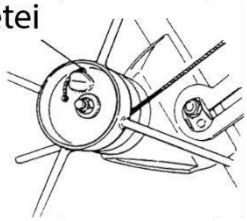
Imaginea 21

Treceți cablul în jurul axei troliului și al tamburului



Imaginea 22

Fixați cablul în spatele clapetei de blocare



Imaginea 23

EN English

The Drywall Lift allows one person to lift a drywall panel without assistance.

TECHNICAL PARAMETERS	
MAX. DRYWALL PANEL SIZE	122 x 487 cm
MAX. LIFT HEIGHT	335 cm
	470 cm (s predlžovacím príslušenstvom)
MAX. LOAD	68 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! To protect against serious injury, use common sense and observe the following precautions when operating the Drywall Lift.

- **ALWAYS** study these instructions before operating, and pay close attention to all warnings.
- **ALWAYS** inspect the unit carefully before each day's use, pay special attention to the condition of the cable.
- **ALWAYS** allow the Lift to reach working room temperature before use (moving a cold unit into a warm room can cause condensation, which could affect the operation of the winch brake).
- **ALWAYS** be sure the brake drum is clean and dry before operating.
- **NEVER** use the Lift if either crossarm support is not secured by its locking spring tab.
- **ALWAYS** keep the work area free of obstructions.
- **ALWAYS** wear a hard hat when operating this Lift.
- **ALWAYS** watch for overhead obstructions when lifting the drywall panel.
- **NEVER** use the Lift for any purpose other than lifting a drywall panel.
- **NEVER** lift more than one sheet of drywall at a time. Never lift more than 68kgs.

ASSEMBLY

- The Drywall Lift is shipped as several components that must be assembled before use:

Assembly Procedure:

1. **Set up the tripod base**
   - Set the base on the floor, resting on its casters.
   - Press down on the slide yoke ring. Hold the ring down while you swing the two forward legs out until the yoke ring snaps into the locking hole on the bottom of the slide tube. (See Figure 1)

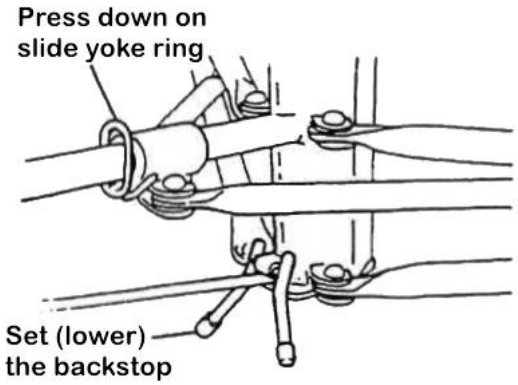


Figure 1

- To prevent the tripod base from rolling backward during assembly, lower the backstop as shown.
2. Set the frame assembly onto the two "V" angles on the tripod base, and lower the frame about 1 in. until it is secured by the angles.
- Before continuing, be sure the frame is pushed all the way down and is held securely by the angles.
3. Attach the handle to the winch wheel. Tighten the nut, then back it off slightly so the handle turns freely.
4. **Move the winch assembly into its working position:**
- Hold the winch wheel and brake arm as shown in Figure 2. Rotate the winch wheel forward slightly while you lift on the brake arm to release the brake.
- Raise the brake arm all the way up. Grasp the winch post, and grip the brake arm firmly with your thumb. (Figure 3)
- Place your right hand on top of the frame. Continue to grip the brake arm as needed to prevent cable backlash, and pull the winch assembly all the way toward you. (Figure 4)
- When the winch is fully extended (away from the frame housing), release the brake arm and swing the retaining hook away so it no longer secures the telescoping sections inside the frame housing.
5. Press the winch assembly slightly back toward the frame. This automatically engages the slide bar lock to keep the winch fully extended. (Figure 5)
IMPORTANT: Before continuing, be sure that the slide bar lock is fully engaged — that is, rotated clockwise as far as possible.
6. **Attach the cradle to the frame (Figure 6):**
- Insert the cradle's post into the opening on top of the frame.

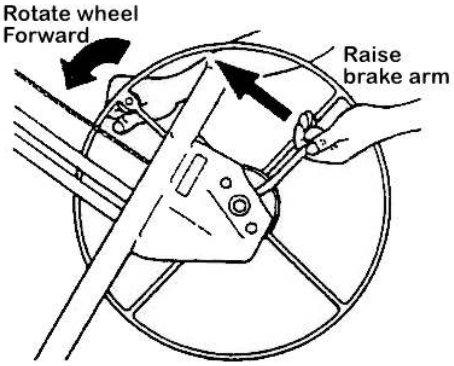


Figure 2

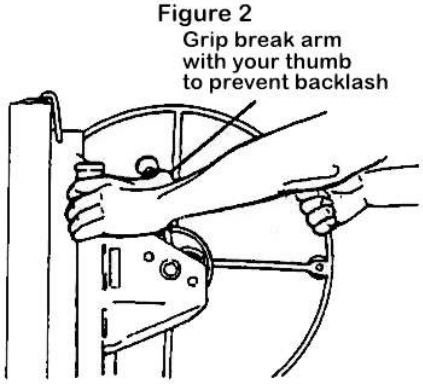


Figure 3

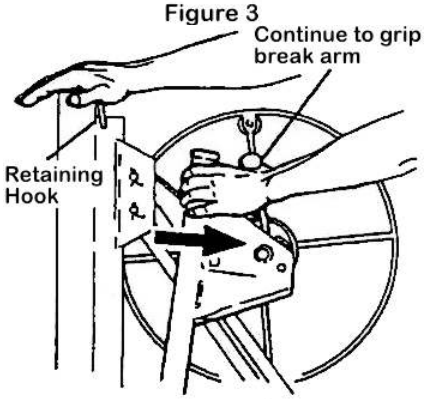


Figure 4

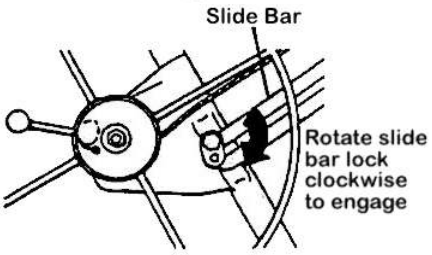


Figure 5

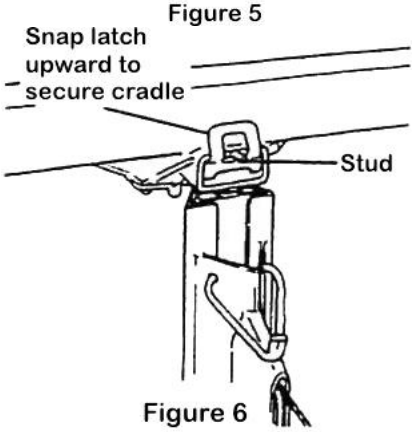


Figure 6

- Secure the cradle to the frame by snapping the tilt latch upward so it hooks over the stud on the cradle.

7. **Attach the crossarms to the cradle:**

NOTE: The crossarms are interchangeable.

- Slide the tapered plates on the crossarms into the tapered sockets on the cradle. (Figure 7)
- Press each crossarm forward into the socket until the spring tab on the bottom of the crossarm snaps into place. (Figure 8)

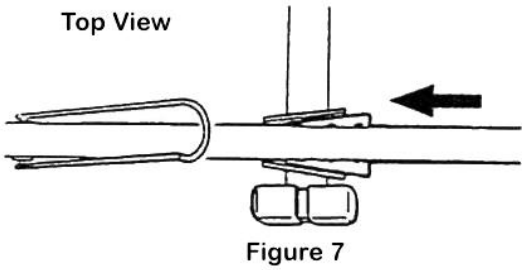


Figure 7

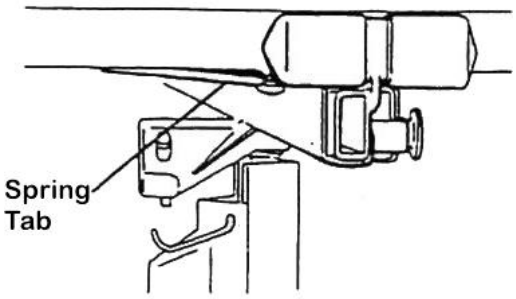
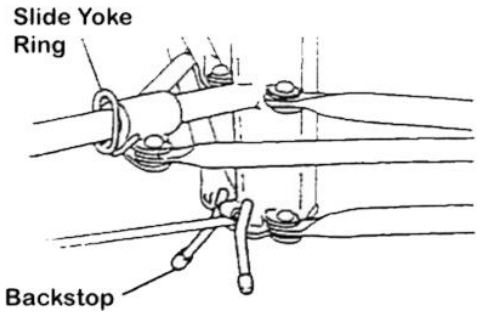


Figure 8

Operator Controls:

Slide Yoke Ring

- Press down on the slide yoke ring to unlatch the two forward legs so they can be rotated out to the Lift's working position or in to its storage position. A spring-loaded pin snaps into a hole on the bottom of the slide tube, to lock the folding legs position



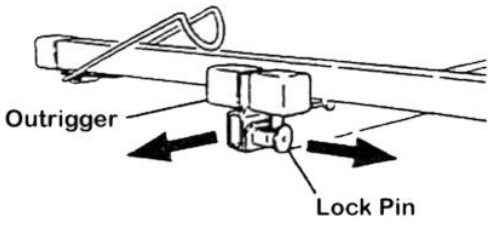
Backstop

- Pivot the backstop down to prevent the base from rolling backward, or up to allow the unit to wheel freely.

Outriggers

- The outriggers on the crossarms extend for supporting a longer drywall panel.
- To extend an outrigger, pull out the lock pin with your right hand until you can slide the outrigger out with your left hand.
- The lock pin can engage to lock the outrigger at one of three positions: fully retracted; extended 21 in.; or extended 33 in.

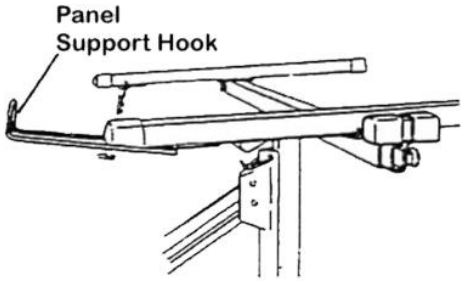
IMPORTANT: Never load a drywall panel or operate the Lift if the lock pins are not engaged at one of these three positions, or if the outriggers are extended beyond the 33-in. position.



- To avoid damaging them, always fully retract the outriggers before transporting or storing the Lift.

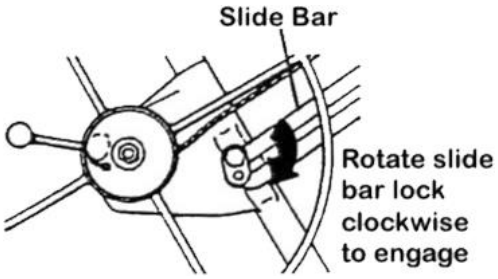
Panel Support Hooks

- Open the support hook on each crossarm to support the drywall panel when it is being loaded, or when the cradle is tilted.
- To avoid damaging them, always close the support hooks before transporting or storing the Lift.



Slide Bar Lock

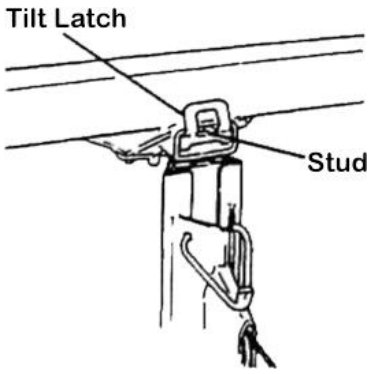
- The slide bar lock holds the winch assembly at its operating (fully extended) position.
- To fold the winch assembly against the frame (when disassembling the unit for transport or storage), disengage the lock by turning it counterclockwise as you lift on the slide bar.
- When you reassemble the unit for operation, extending the winch assembly all the way and then pressing it back slightly toward the frame automatically engages the lock.
- Never tighten the nut on the slide bar lock, or you will be unable to fold up the unit for transport and storage.



Tilt Latch

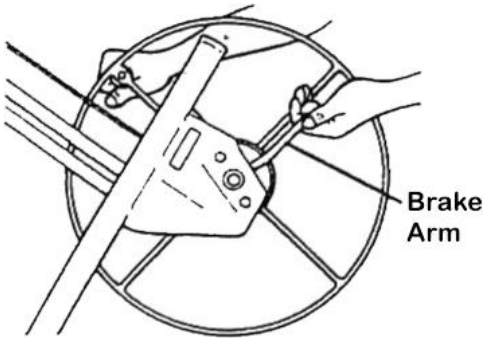
- To allow the cradle to tilt (for loading a dry wall panel, or for raising the pane! to a side wall or sloped ceiling); or to remove the cradle from the frame, pivot the tilt latch out and down.
- To lock the cradle onto the frame without tilting, pivot the latch up to engage the stud on the cradle.

NOTE: When it is in the level (non-tilted) position, the cradle will also tilt up to 10° side-to-side.

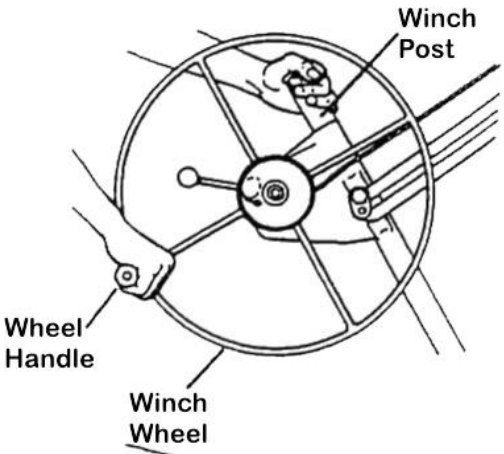


Brake Arm

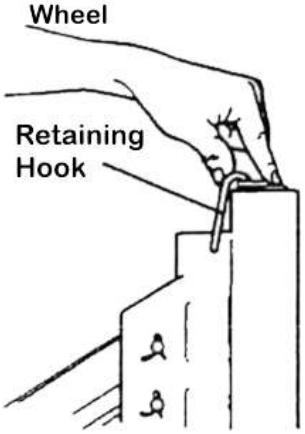
- A spring-loaded brake holds the cradle at whatever height you raise it by cranking the winch wheel.
- To lower the cradle, control the backward rotation of the winch by grasping the wheel handle as you carefully raise the brake arm to release the brake.



Cranking the winch (using the wheel handle) coils or uncoils the cable that raises or lowers the cradle.
Grasp the post for leverage when cranking the winch



Retaining Hook
- The retaining hook secures the telescoping sections inside the frame, for transport and storage.



OPERATING PROCEDURE

IMPORTANT: Read the "Safety instructions" before you operate the Lift.

Safety Check Before Operation
- Inspect the unit carefully for wear or damage. Pay special attention to the cable.
- Be sure the winch brake drum is clean and dry before operating.

- WARNING: ALWAYS wear a hard hat when operating.
- To avoid injury:
  - Use ONLY for lifting a drywall panel.
  - Lift ONLY one panel at a time.
  - NEVER lift more than 68 kgs.

TO LOAD A DRYWALL PANEL

1. Set (lower) the backstop, so the Lift won't roll backward.
2. Swing open the panel support hooks on the two crossarms. Be sure the cradle is turned so the support hooks are on the opposite side from the winch wheel.
3. Extend the crossarm outriggers on the cradle as needed to fully support the length of the drywall panel.
4. Release the tilt latch to tilt the cradle.
5. Hold the drywall panel with its face paper toward the tilted cradle, and load the panel onto the Lift as shown. Set the panel onto the support hooks, and carefully lean it against the crossarms.
6. If installing the panel on a flat ceiling, tilt the cradle back up to its level position and lock the tilt latch. If installing the panel on a side wall or a sloped ceiling, leave the cradle tilted.
7. Raise **the backstop** on the base, and carefully roll the Lift close to the position where the panel will be installed.

TO RAISE THE PANEL

IMPORTANT: Always lower the backstop before raising the panel to a sloped ceiling or a side wall.
Crank the winch wheel in the direction shown (hold the post for leverage) until the panel is at the desired height.
The brake is spring-loaded to automatically hold the cradle at the selected height when you stop cranking.

WARNING: To avoid serious injury, watch for overhead obstructions when raising panel.

TO LOWER THE PANEL

1. Grasp the wheel handle with your right hand so you can restrain the backward rotation of the winch.
2. Retain your hold on the winch handle. Carefully release the brake with your left hand and slowly rotate the wheel backward to lower the cradle to the desired height.

CAUTION: Cradle drops rapidly when brake arm is released. Control winch with your right hand on wheel handle BEFORE releasing brake.

DISASSEMBLY AND STORAGE

Always store the Lift in a dry protected area.

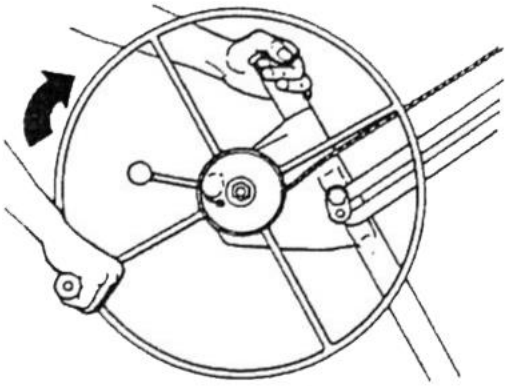


Figure 11

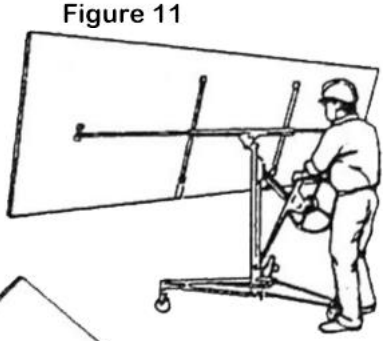


Figure 12

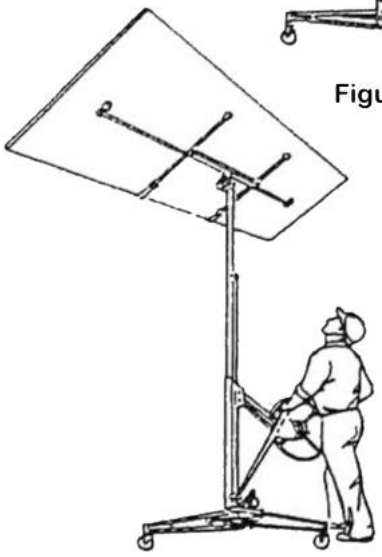
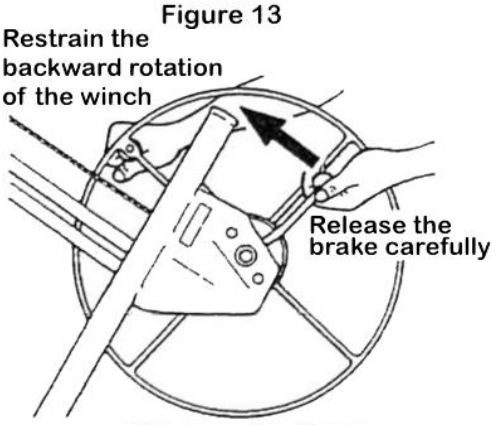


Figure 13



To Lower the Panel
Figure 14

DISASSEMBLY

1. Crank the cradle all the way down.
2. Slide the cradle outriggers all the way in until they latch. Close the panel support hooks.
3. Remove the crossarms by pressing the spring tab on the bottom and sliding the crossarm out of the tapered socket.
4. Unlock the cradle tilt latch. Lift the cradle (about 7.5cm.) until you can remove it from the frame.
5. Rotate the winch wheel one full rotation forward as shown. This will raise the inner telescoping section.
6. Unlock the winch assembly by lifting the slide bar with your left hand while you rotate the slide bar lock counterclockwise with your right hand.
7. Hold the slide bar lock in this disengaged position (step 6). and press down on the telescoping sections in the frame with your left hand. The winch assembly will move toward the frame housing.
8. Crank the telescoping sections all the way down. Swing up the retaining hook as shown, and crank the telescoping sections back up slightly until secured by the hook.
9. Hold the retaining hook in this position with your left hand, and rotate the winch forward with your right hand. The winch assembly will fold up against the frame. When the slide bar contacts the frame, tighten the cable by turning the wheel further (just enough to hold the winch assembly in this position).
10. Carefully lift the frame/winch about 2.54cm. to free it from the tripod base.
11. To fold the base, press down on the slide yoke ring and pivot the forward legs in until they lock in the closed position.

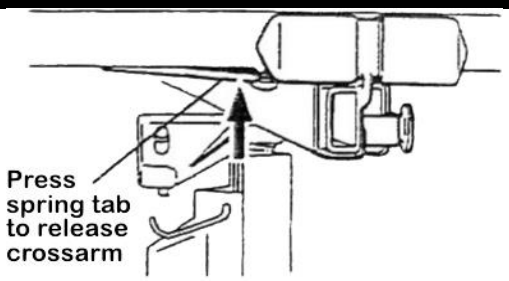
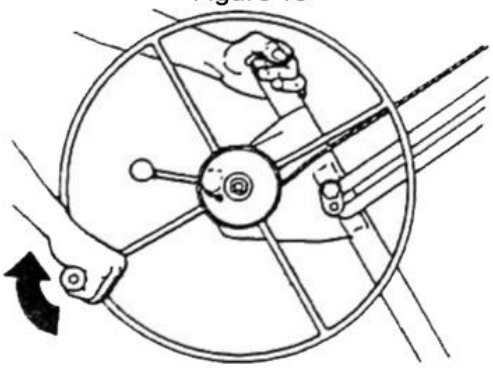
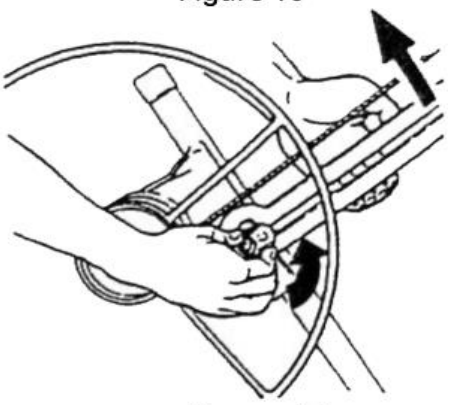
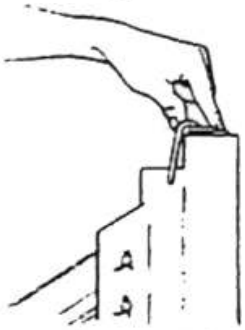
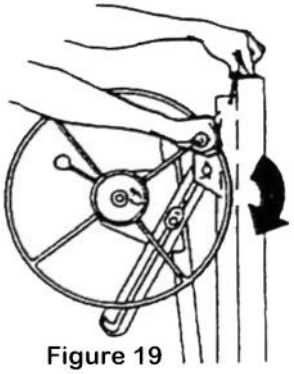


Figure 15


Figure 16


Figure 17


Figure 18


Figure 19

EXTENSION ACCESSORY

- For higher ceilings, an Extension Accessory is available that increases maximum lift to 470 cm.
- The Accessory consists of two 182-cm telescoping sections that replace the standard 122 cm sections in the frame. A longer cable is preinstalled in the telescoping sections, and must be attached to the winch drum.

TO INSTALL THE ACCESSORY

Remove the Standard Telescoping Sections

1. Release the cable tension until you can loosen the cable from the mooring tab in the winch. Pull the cable out through the hole in the winch drum. (Figure 20)
2. With large pliers, grasp the top end of the two telescoping sections and lift them out of the frame housing as a unit. Pulling the free end of the cable toward the winch wheel will help raise the telescoping sections. Remove the telescoping sections (and the cable) completely out of the frame housing.

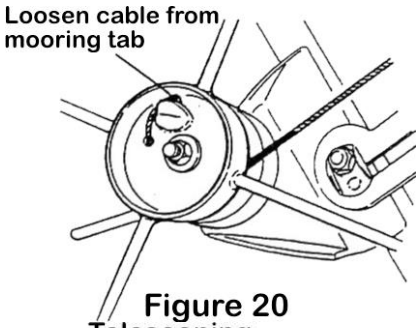


Figure 20

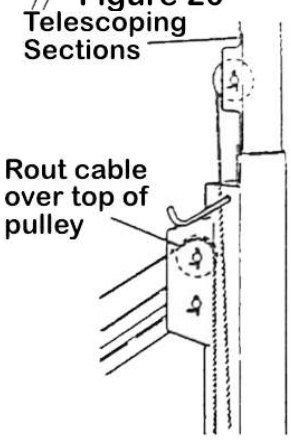


Figure 21

Install the Longer Telescoping Sections

1. Feed the free (crimped) end of the Accessory's cable down into the pocket near the top the frame housing.
IMPORTANT: The cable must be routed over the top of the pulley.
2. Pull the cable through the pocket, and slide the new telescoping sections down into the frame.
3. Feed the free end of the cable under and around the winch hub, then through the hole into the winch drum.
4. Secure the crimped end of the cable firmly behind the mooring tab inside the drum.
5. Rotate the winch wheel forward to take up the slack in the cable.

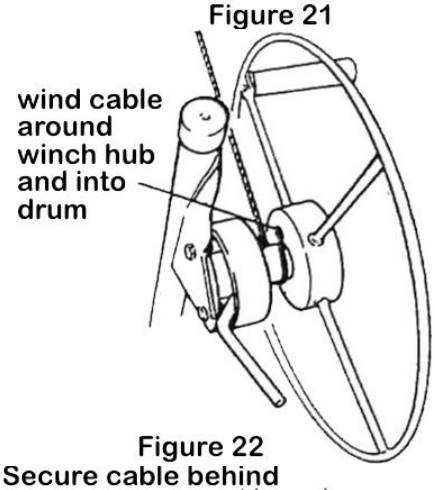


Figure 22

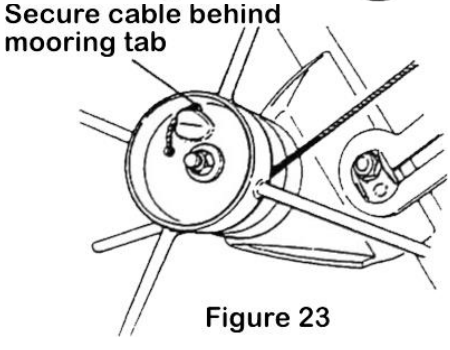


Figure 23

ES VYHLÁSENIE O ZHODE
ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Zdvihák sadrokarónových dosiek/Drywall and panel hoist Strend Pro, max. výška 3,35m
TYP/TYPE: DPH411-A

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN 1494:2000+A1:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
MD 2006/42/EC

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250 DIČ: 2023403371

Sobrance 3.1.2025
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Zvedák sádrokartonových desek/Drywall and panel hoist Strend Pro, max. výška 3,35m
TYP/TYPE: DPH411-A

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN 1494:2000+A1:2008

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
MD 2006/42/EC

V šetky soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250 DIČ: 2023403371

Sobrance 3.1.2025
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®
PREMIUM

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANŢIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodejce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ştampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIŢIILE DE GARANŢIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na
- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:
- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes korúén kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:
- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect şi citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**